

COLECCIÓN  
IRUPÉ

# BRU-JÁCARA

ÓPERA PARA  
INFANCIAS  
EN UN ACTO



•

TEXTO Y COMPOSICIÓN MUSICAL  
MARCELA SABIO

DIBUJOS  
LUCIANA SABIO



**VERA** editorial cartonera

# BRU-JÁCARA



COLECCIÓN  
**IRUPÉ**

**BRU-JÁCARA**  
ÓPERA PARA  
INFANCIAS  
EN UN ACTO

•  
TEXTO Y COMPOSICIÓN MUSICAL  
MARCELA SABIO

DIBUJOS  
LUCIANA SABIO



**VERA** editorial cartonera

## **PALABRAS A LAS Y LOS LECTORES**

¿Alguna vez has leído teatro<sup>1</sup>? ¿Y teatro en música? o sea: ¿una Ópera<sup>2</sup>? Mucha gente dice que es difícil, porque una cosa es ver una obra de teatro o una ópera (que es teatro donde todo o casi todo se dice cantando), observar, ser testigos de lo que les está pasando a los personajes y otra, muy diferente, es leer lo que van diciendo los personajes y solo con esa información hacer suceder la historia en nuestra imaginación. Pero es interesante y divertido este desafío, porque nos convierte en magos, inventores, directores, que hacen mover, sentir, vestir, decidir si son altos, bajos, con qué colores se identifican, caminan rápido o casi ni pueden moverse, en fin: los podemos hacer actuar casi a nuestro antojo.

Entonces: ¡Manos –ojos, oídos, corazón y acción– a la ópera!

Para disfrutar más de esta lectura, te proponemos que primero vayas casi al final del libro (página 73) y leas el argumento, el cuento resumido de estas tres Brujas sin maldad. Luego, que te reúnas con amigas y amigos, o con la familia, y cada participante

1 Pero lo primero es lo primero: ¿sabes cómo nació el teatro? Al final de la obra, de esta historia contada en primera persona, encontrarás anécdotas y datos que te pueden sorprender en *Para saber más sobre el Teatro* (pág. 63)

2 Y ¿quieres saber más de esta obra de teatro en música? Al llegar casi al final del libro encontrarás, un mundo donde la ópera vuelve y vuelve a comenzar en *Para conocer más sobre la ópera* (pág. 69)

elija cuál de los personajes leerá en voz alta. Para ello, cada *parlamento* (texto que se canta o dice mientras se actúa), va introducido por el nombre del personaje o los personajes que lo interpretan. Tené en cuenta que, entre paréntesis, inmediatamente después del nombre del personaje, suele indicarse cuál es la emoción, el ánimo, las intenciones, las acciones que tiene o realiza cuando interviene (*acotación* o *didascalia*). En general, en los textos teatrales, estas acotaciones no son ni muy largas ni tan detalladas porque el director escénico se encarga de dar indicaciones de actuación a los personajes. Pero como aquí el director eres tú, hemos realizado descripciones más minuciosas, para que sea más fácil imaginar a cada personaje y lo que hace. También hay acotaciones que indican la llegada o salida de personajes o cuándo hablan en vez de cantar (*parlato*: en italiano quiere decir *hablado*).

Así, será como un juego el ir reconstruyendo en la lectura coral (entre varias personas) una historia que además de imaginar ¡¡¡vivirás!!!

## PERSONAJES

Por orden de aparición: qué artista desempeña a cada uno y qué rol juegan en la historia (características físicas, emociones, poderes)

**Narradora:** Introduce la historia

**Bru-Jaspe:** (Actriz) – Es la Bru más aventurera, la que más anima a sus otras dos amigas a descubrir y jugar.

**Bru-Jajay:** (Cantante Soprano) – Es la Bru más «sabionda» y siempre tiene refranes populares para salir de algunos líos o aprietos.

**Bru-Jabón:** (Cantante Mezzo Soprano) – Es la Bru más distraída, anda siempre como en una nube, pero también la más sincera.

**Bruja Más:** (Cantante Contralto) – Es una verdadera bruja, mala realmente, y la reina en el País de las Brujas.

**Coro Brujas 1 y 2:** (Coros femeninos) – Son brujas verdaderamente malas, que obedecen a todo lo que dice Bruja Más, pero, además están muy cansadas de las tres buenas Bru, no las quieren.

**Gallo:** (Actor) – Es quien canta para que el Rey Sol despierte y comience el día. Es bastante parlanchín, con él no hay secreto que no se sepa, le encanta contar todo lo que sabe y ¡lo que inventa!

**Rey Sol:** (Cantante Bajo) – Es un rey que gobierna en los cielos, pero al atardecer descansa en las fuentes mágicas que hay en su palacio, en la Tierra. Está muy obsesionado en pensar y pensar, y se ha olvidado de jugar, de disfrutar del cariño de sus hijas, las estrellas.

**Princesa Estrella:** (Cantante Soprano ligera) – Es una de las hijas de Rey Sol, que se enamora de un duende de la tierra.

**Pombero Duende:** (Mimo/actor) – Es un duende que según los pueblos guaraníes, cuida y es guardián de los seres del monte; puede transformarse en pájaros, árboles y hasta en ser humano, pero cuando hace esto último, pierde sus demás poderes.

**Fuentes Vivientes:** (Cuarteto Mixto) – Son cuatro esculturas de piedra con formas humanas, de las que emanan aguas maravillosas. Cuando alguien pide un deseo muy ansiado y echa una moneda en sus aguas, si las fuentes creen que quien ha deseado se merece lo que ha pedido, comienzan a cantar: y el deseo se hace realidad.

**Cotorras:** (Trío femenino de Soprano - Mezzo - Contralto) – Son tres loras o cotorras, aves de andar cómico, un poco torpes y mucha conversación. Pero también muy sabias.

**Picaflor:** (Cantante Soprano) – El picaflor o colibrí, es un ave diminuta, que está en constante vuelo, porque se dice que es el encargado de sacar extraer de las flores –además de su polen– los mensajes de los seres queridos que están lejos, o llevar por buen camino a los que parten de este mundo. Cada vez que un Picaflor aparece, es signo de que algo muy bueno va a suceder.

**Coro de Pájaros** (Coro Femenino) **y Coro de Árboles** (Coro Masculino): Pueden cantar por separado o juntos (Coro mixto). Entre los dos conforman un coro de seres del monte, que van a suplicar por el agua que les falta.

**Palo Borracho:** (Cantante Tenor) – Es un árbol muy conocido en Sudamérica, pariente de las ceibas. Sus flores pueden ser rosadas, fucsias, amarillas o blancas. Se le llama «borracho» porque su tronco va acumulando agua para las épocas de sequía. Árbol «barrigón» y simpático, es el que aprovecha y toma todo lo que los demás dejan o desprecian.

*(Cuando se indica **Bru**, es que hablan/cantan las tres lo mismo, o cuando se indica **Todos** es porque todos los personajes que están en la escena cantan y/o dicen juntos)*

**BRU-JÁCARA**  
ÓPERA PARA INFANCIAS  
EN UN ACTO





## OBERTURA MÚSICO-LITERARIA

*(se narra sobre la música instrumental)\**

\*Fragmento musical N° 1:

*En el País de las Brujas.*

*Narra:* Cipe Lincovsky

*Protagonizan:* Bru-Jaspe

(Marisa Oroño, Actriz);

Bru-Jajay (Susana

Caligaris, Soprano);

Bru-Jabón (Silvana

Salinas, Mezzo); Bruja

Más (Lucía Díaz, Mezzo);

Coro femenino de Brujas.

**Narradora:** *(habla al público)* En el País de las Brujas están por dar las doce campanadas de medianoche, y esa es la hora en que una historia de tres Bru comienza a cantarse. ¡Sí! ¡¡Tres Bru!! Que no podían ostentar el título de brujas, porque habían nacido casi sin maldad, y como no tenían derecho a las escobas, volaban en unos tristes plumeros.

Era tanta la vergüenza de sus madres que, para disimular un poquito, les pusieron nombres que comenzaban con «Ja»: Jaspe, Jajay y Jabón; porque diciéndolos rápidamente, sonaban a brujas verdaderas. «¡Bru-Jaspe! ¡Bru-Jajay! Bru-Jabón! Son una terrible ¡¡de-si-lu-sión!!!», chilló la Bruja Más, la reina, la más bruja y mala de todas, una noche en que se cansó de ellas y decidió mandarlas a la Tierra, donde viven los humanos, para que aprendieran a ser malas.

Conjurando a todos los demonios y en medio de una gran tormenta, las hizo volar, dándoles un objeto mágico a cada una: un libro, un tambor y un jabón para hacer hechizos... que jamás supieron realizar.

## ESCENA 1

**Bru-Jaspe:** (*parlato, entre risas*) Somos el deshonor del País de las Bru...

**Bru-Jabón:** ...de las Brujas,

**Bru-Jaspe:** porque maldad no tenemos, ninguna.

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** Ni un poco así, ni así, ni así, ni un poco así, ni así, así, así (*haciendo señas de chiquito, grande, mediano*).

**Bru-Jaspe:** (*se ríe*).

**Bru-Jajay:** Donde todo es negro, ovejas blancas nacimos,

**Bru-Jabón:** corderos.

**Bru-Jajay:** Solo queremos divertirnos y luego,

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** Reír así, así, así, reírse mucho así, así, así, así (*pequeñas y grandes carcajadas... se ríen... pero cuando se acerca la Bruja Más, se paralizan de temor*).

(*Entra Bruja Más.*)

**Bruja Más:** (*enojadísima con las tres Bru*) ¡Jaspe, Jajay y Bru-Jabón, son una terrible desilusión!!! Yo la más bruja, bruja de todas, no soporto más esta si-tua... ción!!! A la Tierra deberán marchar.

**Bru-Jabón:** (*aterrorizada*) ¿Dónde viven los hombres?

**Bruja Más:** Sí.

**Bru-Jabón:** ¡Ahhhy! (*medio se desmaya del susto*.)

**Bruja Más:** Allí aprenderán lo que es ¡la maldad!

(*Entran coros de brujas haciendo percusiones y marcando el paso con sus escobas.*)



**Coro Brujas:** Que se vayan las Bru, estas Bru ¡que se vayan!

Que se vayan las Bru, estas Bru ¡que se vayan!

Para que aprendan muy pronto  
a ser malas, a ser malas...

**Bruja Más:** Y todos los días, para ejercitar, deberán hacer una acción  
muy ¡ma-la!

Y después de un tiempo, yo decidiré si al país de las Brujas,  
ustedes... podrán volver.

**Bru-Jabón:** (*espantada*) ¿Un mes con los humanos? ¡Noooooo!

**Coro Brujas:** Un mes con los humanos,  
y no estarán jugando,

ninguno es muy bueno  
y algunos son muy malos.  
Si quieren ser tres Brujas,  
tendrán que hacer hechizos,  
y a todos los niñitos  
conviertan en chorizos ¡jjajajajaja!!

**Bruja Más:** ¡Basta! Ya basta de sonseras, la Tierra las espera.  
(*Las tres Bru, van saliendo cabizbajas, cuando deciden regresar para preguntar:*)

**Bru-Jaspe:** (*apocada y con cierta dulzura*) Permítame hacerle una pregunta chiquitita.

**Bru-Jabón:** (*haciendo reverencia*) Su Maldadjestad,

**Bru-Jaspe:** ¿Nos iremos así?

**Bru-Jabón:** ¿Tan solitas? desprotegidas...

**Bru-Jajay:** Más, «más perdidas que un turco en la neblina»... Sin una  
¿«maldadmadrina»?

**Bruja Más:** (*creciendo en furia*) ¿Una? ¿Una? ¡¿Una bruja madrina?!

**Bru:** (*con vergüenza pero esperanzadas*) Sííííí...

**Bruja Más:** ¡Jamás!

**Bru:** (*decepcionadas*) ¡Maldición!

**Bruja Más:** (*parlato-hablado*) Me han hecho salir de mis «escobillas»...  
(*sin mostrar mucha indulgencia*) Aunque... pensándolo bien  
podría otorgarles una ayudita...

**Bru-Jaspe:** (*curiosa, habla a sus compañeras*) ¡Mmmmm me muero por  
saber! (*a Bruja Más*) ¿Cuál es?

**Bruja Más:** A cada una entregaré  
el hechizo principal  
que sus madres les dejaron  
para que sean malas de verdad.

(*Llama señalando directamente a*) ¡Jaspe!

**Coro Brujas:** (*una bruja del coro alcanza a Bru-Jaspe un libro mágico,  
mientras todas explican*)

En este libro tienes  
todos, todos los hechizos

para convertir en piedra  
todo, todo lo que quieras.

**Bruja Más:** Esto no es un juego,  
y sin jugar,  
lo que endurezcas  
nunca más blando será. ¡Jamás!  
*(Señalando a Bru-Jajay, ordena:)*  
Jajay, ven aquí.

**Coro Brujas:** *(una bruja entrega a Jajay un tambor maravilloso, mientras todas cantan:)*  
En este instrumento  
tú puedes tocar  
una danza que el que escuche  
bailará hasta desmayar ¡AAAAhhhaaaa!

**Bruja Más:** Esto no es un juego,  
y sin jugar,  
lo que hagas bailar  
nunca más se detendrá, Jamás.  
*(Señalando a Bru-Jabón, que como siempre está distraída)*  
Jabón...

*(Bru-Jabón ni se percata que se dirigen a ella. El coro la llama con más energía.)*

**Coro Brujas:** ¡Jabón!! *(una bruja le alcanza el jabón encantado y todas cantan)*  
Este jabón  
lava y borra lo que quieras.  
Como borra las cosas malas  
también borra las buenas.

**Bruja Más:** Esto no es un juego,  
y sin jugar,  
si borras los sentimientos buenos,  
serán muy brujas de verdad

y acciones malas sí que harán.

¡Malas!

**Coro Brujas:** (*refuerzan*) ¡Malas!

**Bruja Más:** Malas réquete malas,  
como pellizcar y besuquear  
y besuquear los mofletes de los niños.

**Coro Brujas:** ¡Malas, malas! ¡Malas!

**Bruja Más:** Malas réquete malas,  
como dejarlos parados  
duros, duros, tiesos, tiesos,  
sin moverse como estatuas.  
¡Malas réquete malas!,  
como hacerlos estudiar,  
de memoria, punto y coma,  
de memoria toda la lección.

**Coro Brujas:** ¡Malas, malas!

**Bruja Más:** Y prometerles juegos,  
parques y diversiones,  
caramelos, chupetines que,  
por supuesto, no les darán  
¡Jamás!

(*Al finalizar la música, quiere comprobar que las tres Bru hayan comprendido lo que deben hacer.*)

Recordemos entonces: ¿qué tienen que borraaaa? ¿Los sentimientos?...

**Bru:** (*con total certeza.*) ¡Maaaalos!

**Bruja Más:** (*grita*) ¡Nooooo!! Los buenos. Y lo harán poniendo cara de malas y diciendo estas palabras réquete malas: acércate Jabón que te las diré. (*Se las cuchichea al oído*), chugschi-sususchi... Pero no debes olvidártelas nunca ¡Jamás!

**Bru-Jabón:** (*con mucha seguridad*) Nooooo. Claro que no... (*Se le cae el jabón y no lo ve. Busca mientras pregunta a las otras Bru*) ¿Dó-dó-dónde dejé el jabón? El jabón... el jabón... ¿Dónde lo dejé?

*(Mientras las tres Bru buscan con desesperación, hasta que lo encuentran, cantan:)*

**Bru-Jajay:** ¡Ay, Bru-Jabón presta atención! El futuro de las tres está allí, está allí y no lo puedes perder.

**Coro Brujas:** *(haciéndoles burlas)*

Seguro que lo pierde  
porque es una bruja boba,  
la más boba que alguna vez  
en este país se vio.

**Bruja Más:** Y si no hacen su maldad,  
no regresarían aquí ¡Jamás!

*(En medio de una gran tormenta, se superponen todas las voces y melodías.)*

**Bru-Jajay:** ¡Ay, Bru-Jabón presta atención! El futuro de las tres está allí, está allí y no lo puedes perder.

Tomen sus plumeros, que ya volamos ¡ya!

**Bru-Jabón:** Tengo mucho miedo... Yo mejor me quedo.

**Bru-Jajay:** «Más vale bruja en mano que tres volando en  
¡plumeeeeeeee-rooooooo!»

**Coro Brujas:** *(hacen sonido de viento con la voz.)*

*(Las Bru comienzan a dar vueltas con sus plumeros y sus objetos mágicos, hasta que desaparecen.)*

## ESCENA 2

**Gallo:** (*aparece por un ángulo, mirando hacia el cielo, siguiendo la trayectoria de las Bru*) Quiquiriquí, quiquiri ¡ohhhh! ¿Qué tres raras aves vienen aterrizando en el patio de las fuentes? Quiquiri-quí-quizás no son pájaros, porque las plumas son... de plumeros. ¡Ah!!! (*habla al público*) Ya sé, que-que- que yo me conozco esta historia. Son las Bru que vienen a la Tierra a ver si aprenden a ser malas. Quiquiriquí pena me dan, no saben distinguir humanos de estatuas... ¿No se dan cu-cu-cu cuenta de que las estatuas son de piedra y están quietas, quiquiri-quietas como duras galletas? Voy a espiar quiquiriquí pasa, qui-quiriqui jíjí (*se aleja y observa*).

(*Las Bru aterrizan en el patio y miran a las estatuas de las fuentes de arriba abajo, les hacen caras de simpáticas, las saludan y viendo que, los que ellas suponen «seres humanos», ni se inmutan, cantan decididas a demostrar cuán aguerridas son.*)

**Bru-Jabón:** (*entre temor y respeto*) ¡Ho-la! Mucho gusto... somos Bru.  
¿Por qué no quieren contestar? ¿Por qué no contestan?

**Bru-Jajay:** Se hacen los duros.

**Bru-Jaspe:** (*decidida*) Habrá que impresionar.

**Bru-Jabón:** (*tímidamente*) ¡Brujas!



**Bru-Jaspe:** ¡Más decididas!!!

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** Somos... ¡Bruuuuuuujas!

**Bru-Jaspe:** ¡Noooo! «Impresionar» dije (y con actitud desafiante las empuja a cantar).

**Bru-Jajay:** Brujas, brujas, somos brujas y solo venimos a hechizarlos.

**Bru-Jabón:** (siempre más temerosa) No somos malas,

**Bru-Jaspe y Bru-Jajay:** (le echan una mirada fulminante a Jabón y la corrigen ambas)

**Bru-Jaspe y Bru-Jajay:** ... pero lo seremos.

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** Así que ahora, ¡festejemos!

**Bru-Jaspe:** ¡Festejemos!

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** Brujas, brujas, somos brujas, y solo venimos a mover sus suelas...

**Bru-Jaspe:** (*intentando asustar*) ¡Parecemos malas!!!

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** ... Pero somos buenas... y haremos bailar hasta a las abuelas.

**Bru-Jajay:** Brujas, brujas,

**Bru-Jabón:** somos brujas

**Bru-Jajay:** y volamos

**Bru-Jabón:** en plumeros

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** (*haciendo cosquillas a las estatuas*) A ver, hom-brecito, muévase un poquito, salte, grite, baile como los diablitos.

**Bru-Jajay:** (*dando órdenes a las estatuas de piedra*) ¡Salte!

**Bru-Jabón:** ¡Grite!

**Bru-Jajay:** ¡Baile!

**Bru-Jabón:** ¡Baile!

**Bru-Jaspe:** (*decepcionada*) Aplaudan, por lo menos... Pero ¡qué irrespetuosos son estos hombres! (*mira a las estatuas, piensa y se le ocurre una idea*) ... ¡Ya sé! Los convertiré en piedra, jajajaja... (*Busca en su libro mágico un conjuro.*)

(*Acordes de la orquesta anuncian la llegada del rey Sol, pero las Bru, ni se percatan.*)

## ESCENA 3

**Gallo:** (*habla al público*) Pero co-có, co-có, co-có –perdonen: cuando estoy nervioso cacareo como gallina– ¿Có-cómo se le ocurre a esta Bru, convertir en piedra a las estatuas que ya son más duras que adoqui-quínes? ¡Quiquirí oh!!! Ya anochece, y el Rey Sol está llegando a descansar a las fuentes. Cu-cu-cuando vea a estas tres ¡Ay!, no quiero estar aquí-quí, porque el rey me va a querer co-có, co-có, cocinar en guiso. Mejor me voy a dormir. (*Se va*)

(*Entra el Rey Sol, majestuoso.*)

**Rey Sol:** (*sorprendido por la presencia de esas intrusas, avanza y les pregunta con firmeza:*) ¿Quiénes son? ¿Qué es lo que hacen aquí? ¿Quién entrar las dejó? ¡Contestad!!!

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** (*se sobresaltan*) Somos Bru...

**Bru-Jaspe:** Somos Bru...

**Bru:** Somos, somos, somos Bru.

**Rey Sol:** Que son ¿Bru?

**Bru-Jabón:** (*se encarga de las presentaciones*) Bru-Jajay, Bru-Jabón,

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** (*señalando a su compañera*) y Bru-Jaspe, señor.

**Rey Sol:** (*las mira de arriba abajo, incrédulo*) ¿Brujas son? No lo puedo creer.



**Bru-Jabón:** (*confundidas*) Sí, bueno... ¡no!

**Bru-Jajay:** No, pero ¿sí?

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** Brujas no somos, pero somos Bru-u, Bru-u,  
¡¡¡Bru-u!!

**Bru-Jaspe:** (*explicando muy didáctica y divertida*) Vea don rey: una Bru es casi una bruja: solo nos falta una materia para recibarnos...: La maldad (*ríe por lo bajo*).

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** (*tratan de enmendar «la metida de pata» de Bru-Jaspe*) De-de-de nuestra maldad, no se puede dudar y con un solo hechizo, (*señalando a Jaspe*) se lo va a demostrar.

**Bru-Jabón:** (*insistiendo*) ¡Vamos, Bru-Jaspe! Muéstrale a su majestad

**Bru-Jaspe:** (*atropelladamente, busca en su gran libro hasta que encuentra el hechizo que cree ideal. Lo recita con voz grandilocuente, señalando a cada estatua.*)

«Fishca, fishca, busca bus,  
Fishca fishca busca bus,  
solo de piedra, solo de piedra  
eres tú, eres tú ¡eres tú!!!».

(*Al rey, alardeando de su magia*) ¿Y? ¿Qué me cuenta?

**Rey Sol:** (*desconcertado*) ¿Qué debería decir?

**Bru-Jaspe:** Debería decir: «¡Qué grandioso hechizo ha hecho usted, Bru-Jaspe!»

**Rey Sol:** (*más confundido*) ¿Cuál es el grandioso hechizo, que no lo puedo ver?

(*Hablado*) Lo único que veo son las mismas fuentes de piedra que veía antes.

**Bru-Jaspe:** (*avergonzada*) ¡Aahhh!!! ¿E-e-e-eran de-de piedra? Bu-bueno... eso no es más que un pequeño contratiempo, porque de no haber sido por ¡Ello! las hubiese convertido en piedra... seguramente.

**Rey Sol:** Bah, bah, bah, ya es muy tarde.\* Si desean, pueden quedarse, pero deberán obedecer las órdenes de este buen rey.

(*Aria del Rey, que se enreda con sus propias órdenes y leyes.*)

Un, un buen rey debe hacer  
lo que manda el rey, o sea yo,  
y si el rey manda que obedezcan,  
el rey también se debe obedecer,  
yo a mí,  
o sea, al rey.  
El rey, o sea yo,  
ha mandado



\*Fragmento musical N° 2:

*Aria del rey Sol.*

*Protagonizan:* Rey Sol

(Pablo Tavella, Bajo);

Bru-Jabón; Bru-Jajay;

Bru-Jaspe.

que se olviden todos de reír.  
Porque si ríen, no piensan  
y si no piensan,

**Bru-Jajay:** ¿Qué les pasará?

**Rey Sol:** ¡Piensen ya!

**Bru-Jabón:** *(piensa y se ríe)* ¡Jajajaja, jajaja!

**Rey Sol:** *(a Jabón)* Desobedeció: perdió.

*(Y sigue cantando sus sentimientos)* Aunque sí me gustaría  
desobedecerme un ratito así *(hace señas de pequeño)*,  
para reírme de goloso  
si me como un chupetín así, ¡asíí! *(grande)*  
Pero un buen rey se obedece  
y debe olvidarse de sentir, de sentir...

**Bru-Jaspe:** *(a Bru-Jabón)* ¿Vos usaste el jabón mágico? ¿Le borraste  
algo a este rey?

**Bru-Jabón:** *(hablado)* ¡No! Se habrá olvidado él solo.

**Rey Sol:** *(continúa sin escuchar las conversaciones de las Bru.)*

El rey, o sea yo,  
ha mandado que se olviden todos de llorar,  
porque si lloran, no piensan,  
y si no piensan....

**Bru-Jajay:** ¿Qué les pasará?

**Rey Sol:** Piensen ¡ya!...

**Bru-Jabón:** *(piensa y llora)* ¡Muaaaaaahahaha!!!

**Rey Sol:** *(a Jabón, sentencia)* Desobedeció: perdió.

Aunque sí me gustaría  
desobedecerme un ratito así *(pequeño)*,  
para llorar emocionado, cuando mis hijas  
me den un beso en la nariz...

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** *(burlándose hacen señas de la nariz grande del rey)*  
Así ¡así!

**Rey Sol:** *(no repara en las Bru y continúa cantando su ley:)*

Pero un buen rey  
se obedece

y debe olvidarse de sentir,  
de sentir...

**Bru-Jaspe:** (*a Jabón*) No, no digas que no. Vos le pasaste el jabón.

**Bru-Jabón:** (*parlato/ hablado*) Pero ¡nooooo!

**Rey Sol:** El rey, o sea yo,  
a todos ha prohibido  
entrar aquí y de las fuentes beber,  
porque si beben... porque si beben,  
¡porque si beben...!

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** ¿Qué les pasará?

**Rey Sol:** Piensen, piensen, auhhh (*bosteza*) ya.  
(*Haciendo una seña hacia las alturas, pide a las estrellas*) Hijas:  
¡ocupen sus (*bosteza*) lugares!

## ESCENA 4

**Gallo:** *(imitando el tono del rey)* Sí, ¡hijas: ocupen sus lugares!!! *(Habla al público)* No las mías, porque las mías son polluelas y ya están durmiendo. Las hijas del Rey, las estrellas, son las que deben subir al cielo... Oh, Oh, ¡quiquiricooooooooo! Una estrella se quedó jugando al «Pelito é» con el duende Pombero. Que-que-que me da el desespero... me voy a dormir así no veo. *(Sale.)*

*(Entran la princesa Estrella y el duende Pombero. Ella se pone de espaldas y lejos del duende. Cuenta: «uno, dos, tres» y mientras no mira, el duende avanza intentando tocarla. Pero si ella se da la vuelta, el duende debe detenerse, porque si lo ve en movimiento, tiene que regresar al punto de partida. Las tres Bru se han quedado en una esquina de la escena, quietas, pensando –como les ha ordenado el rey–. Pero también miran con curiosidad lo que sucede entre esos dos que juegan, sin saber quiénes son.)*

**Pombero:** *(avanza hacia la Estrella mientras no lo mira, cuando ella se da vuelta, el duende se queda «congelado» en su lugar.)*  
*(El juego se repite, hasta que Estrella ve al Pombero moviéndose.)*

**Princesa Estrella:** Uno y dos y tres, «Pelito é» *(Estrella se da vuelta).*  
Uno, dos y tres... *(Estrella se da vuelta, y el duende avanza hacia ella a pasos largos),*

uno, dos y tres...

uno, dos y tres, (*el Pombero es descubierto caminando*) ¡Te vi!

Tienes que volver atrás.



*(Jugando, Estrella y Pombero, salen por un momento de Escena.)*

*(Mientras en un ángulo de la escena ocurre el juego de Estrella y el duende Pombero; en otro, las tres Bru, son sorprendidas por la aparición de la Bruja Más, que sigue esperando que cumplan con su cometido: «hacer una maldad por día».)*

**Bruja Más:** No tanto pensar y más hacer, hacer maldad.  
Abran bien los ojos, muestren bien sus uñas  
y hacer, hacer, hacer ¡maldad! *(Hace mutis: desaparece.)*

*(Por el otro lateral, opuesto a la salida de Bruja Más, ingresan jugueteando, Estrella y Pombero. Las Bru observan desde el otro extremo de la escena y se les ocurre una idea.)*

**Bru-Jajay:** *(señalando al Pombero, pide a Bru-Jaspe)* Hechízalo,  
hechízalo ¡ya!

**Bru-Jaspe:** *(no se da cuenta del ingreso del Pombero. Está desorientada)* A...  
a... ¿a quién?

**Bru-Jabón:** *(haciendo lo mismo que Jajay)* Hechízalo, hechízalo ¡ya!

**Bru-Jaspe:** *(que ya ha visto a quién se refieren sus compañeras, corre con el libro de hechizos.)* Ssssí-sí, ya voy.

*(Pombero y Estrella salen nuevamente de escena, jugando.)*

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** *(decepcionadas)* Ya se nos fue, la oportunidad.

*(Entra el Pombero solo, buscando a la Estrella, mirando hacia todas partes para comprobar que está solo, se dispone a echar una moneda a la fuente, para pedir un deseo.)*

**Gallo:** *(entra con gorro de dormir)* Es que tanto Pelito é, me ha puesto los pelitos, ¡qué digo!, las plumas de punta y no puedo dormir. Quiquiri ¡ohohohoh!!! El Duende Pombero va a pedir un

deseo. *(Habla al público)* Ya sé, seguro pide que la estrella le dé un beso, *(en tono de chisme)* porque a mí... las gallinas ya me contaron que... *(Canturreando)* ¡Está enamorado, está enamorado, está enamorado! Las fuentes vivientes seguro cantarán y le cumplirán el deseo, porque es un buen duende... Pero que-qué, que-qué, que no lo vea el rey que está desobedeciendo su ley. Yo no estuve, yo no vi, yo me fuiiii *(sale corriendo)*.

**Pombero:** *(hablando a las fuentes)* Fuentes vivientes que todo lo ven, que todo lo oyen y saben también que esa estrella es mi amor mi vida, concédanme un deseo, fuentes queridas. Un solo deseo...

**Fuentes Vivientes:** *(cantan en eco del deseo del Pombero)* Un solo deseo, un solo deseo...

**Pombero:** Si me lo merezco,

**Fuentes Vivientes:** Sí, te lo mereces.

**Pombero:** Que de mí ella se enamore,

**Fuentes Vivientes:** Que de ti ella se enamore.

**Pombero:** Con un beso, solo un beso.

**Fuentes Vivientes:** ¡Cuando te bese!

Ella un beso te dará

y de ti se enamorará...

¡Cuidado, que allí viene!

Silencio que allí viene...

*(Entra la Princesa Estrella. El duende Pombero la sorprende tapándole los ojos con sus manos y la Estrella le da un beso en la nariz. Siguen jugueteando, hasta que salen de escena.)*

**Gallo:** *(oculto para los personajes, está observando todo. Desde un rincón habla al público, en secreto)* ¡Sí! La Princesa le dio un beso y se ha quedado bien enamoradita, quiriquirequita... *(Mira hacia donde han salido princesa y duende)*. *(Desde lejos le dice a la Princesa)* Ya, ya, estrellita, suba al cielo, que si la ve su padre, jugando aquí-quiriquí jay, ni Santa Gallineta nos salva de su enojo! *(Mirando*



*a las Bru y luego al público*) Quiquiriqui ahhhhhh cómo suspiran estas tres, viendo a los enamorados. Pero cucu- cucú- cucú – (*nervioso*) si ya parezco pájaro cucú- ¡cuidado!! que la Bruja Más está dando vueltas cerca de mi gallinero (*sale asustado*).

**Bru-Jabón:** (*suspirando romántica*) ¡Qué linda parejita!!

**Bru-Jaspe:** (*remedándola, pero enojada*) ¡Qui linda parijitiiii! Se acaban las horitas y no hemos hecho ni una maldad chiquita.

**Bru-Jabón:** *(inocentemente)* ¿Maldad?

*(Aparece Bruja Más, presionándolas a hacer su mala acción.)*

**Bruja Más:** Sí, bruja boba, las brujas son malas y a ustedes el tiempo ¡se les acaba! *(Desaparece).*

**Bru-Jabón:** ¿Maldad, maldad? ¿Maldad, maldad?

**Bru-Jajay:** Maldad, maldad, maldad... *(Viendo que regresa el Pombero, lo señala.)* Aquí llegó la oportunidad.

**Bru-Jaspe y Bru-Jabón:** Aquí llegó la oportunidad.

**Bru-Jajay:** Con este, sí.

**Bru-Jabón:** Con este ¡No!

**Bru-Jajay y Bru-Jaspe:** Con este leñador me quedo yo.

*(Pelean.)*

**Bru-Jaspe:** ¡Yo!

**Bru-Jajay:** ¡Yooooo!

*(Entra nuevamente Bruja Más.)*

**Bruja Más:** Solo les quedan veinte segundos, y el día, el día terminará. ¡Jajajajaj!!

*(Desaparece y aparece por lugares inesperados, apremiando a las Bru, que no saben cómo hacer una maldad.)*

**Bru-Jajay:** *(pide a Jabón)* ¡Bórrale la lengua!

**Bru-Jabón:** *(pide a Jajay)* Tú ¡Hazlo saltar!

**Bruja Más:** *(aparece apurándolas)* Quince segunditos... falta muy poquito... Ja, jjaja-jjaaaa!!

**Bru-Jajay:** *(a Jabón)* Bórrale la lengua.

**Bruja Más:** *(continúa contando el tiempo)* ... solo faltan diez.

**Bru-Jabón:** *(a Jajay)* Hazlo saltar.

**Bruja Más:** ... Nueve esta vez.

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** *(a Jaspe, casi rogándole)* ¡Conviértelo en piedra!

**Bru-Jaspe:** *(desesperada, intentando encontrar el hechizo en su libro)* Es que no veo ¡nada!

**Bruja Más:** Solo seis segundos más...

**Bru:** *(mirando con tristeza al Pombero)* Ay, ay... qué pena nos da....

**Bruja Más:** *(comienza la cuenta regresiva:)* Cinco... cuatro... tres... ¡dos!

*(Las Bru se miran nerviosas, corren al Pombero que cree que estas tres juegan con él. Desorientada, Jaspe se queda de espaldas al Pombero y pronuncia las palabras que escuchó decir a la Princesa. Jajay y Jabón le ayudan a contar:)*

**Bru-Jaspe:** Uno, dos y tres... uno dos y tres....

**Bru:** Uno, dos y tres: «¡Pelito él!»

*(Cuando Jaspe voltea y mira al duende; se da cuenta que ha quedado petrificado.)*

**Bru-Jaspe:** ¡Uia! ¡Lo hechicé!

*(Bruja Más da una carcajada de satisfacción, porque ha conseguido que estas tres Bru ¡por fin! realicen la mala acción de ese primer día en la Tierra. Y las tres Bru, apenadas por lo que han hecho casi sin querer, se esconden en un ángulo de la escena, por eso no ven que el Gallo ha entrado para despertar al Rey Sol.)*

## ESCENA 5

*(Aparece Gallo)*

**Gallo:** *(se dirige hacia donde está el Rey Sol durmiendo)* Qui, quiri, quííí, qui, quiri, quííí... Despierte su majestad, que la mañana ya debe comenzar. Qui, quiri, quííí... *(Sigue dando vueltas por el patio, y toca al Pombero para ver si efectivamente sigue petrificado)* ¡Oh! ¡Pomberito!... quedó duriquiquitooooo. El duende de árboles y pajaritos está quietito, quietito, petrificadito. Qui, quiri, quííí, se me pone la piel de Gallo... Cuando lo vea el Rey Sol... Ah... Yo mejor me voy... qui, quiri, quííí *(se va)*.

**Rey Sol:** *(despertando, desperezándose, entre bostezo y bostezo.)* Qué – auahhh–, qué linda maña... –aauh– mañana-tendremos Ho... ¡Oho!... *(Ve al duende de pie allí, en su jardín, y se enoja mucho.)* ¡Oho! ¡oho! ¡Oohoooy! *(increpa, enérgico a las Bru)* ¡Bruuuuuujas!

**Bru:** *(intentan engañar al Rey)* Yo no fui, yo no fui... nosotras no fuimos.

**Rey Sol:** Entonces ¿quién ha sido? Díganmelo pronto, díganlo ya.

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** *(con miedo, no se les ocurre nada mejor que señalar al Pombero)* Este bandido.

**Bru-Jaspe:** *(reafirma la mentira)* Sí, este.

**Rey Sol:** *(extrañado)* Pero... Si esto es una estatua que, además, no estaba ayer aquí.

A ustedes no se les ocurrirá que a mí hay algo que me puedan ocultar.

**Bru-Jabón:** (*duda*) Crs, crs... bueno no, eh...

**Bru-Jajay y Bru-Jaspe:** (*contundentes*) No, su majestad.

**Bru-Jaspe:** (*inventa explicación*) Es que..., Majestad, este bandido era un simple, petiso y gordito leñador que no ha querido su ley respetar, porque entró aquí, al jardín.

**Bru-Jabón:** (*aumentando la mentira*) Comiendo un chupetín.

**Bru-Jaspe:** ¡Sí!! Jugó con una niña y le dio un beso en...

**Bru-Jabón:** En la nariz.

**Rey Sol:** ¡Ehhhhheeh! ¿Qué niña?

(*Entra la Princesa Estrella.*)

**Bru-Jaspe:** (*señalando a Estrella*) Justamente ¡Esa es!

**Rey Sol:** (*pregunta a su hija Estrella*) ¡¿Eh-eh?! ¿Es cierto eso hija?

**Bru:** (*sorprendidas*) ¿«Hija»?

**Bru-Jabón:** (*tartamudea. dándose cuenta del error cometido*) ¿E-e-e-es, u-u- una estrella? ¿Metimos la pata?

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** (*se miran y asienten con susto*) La pata metimos.

**Rey Sol:** (*satisfecho con el accionar de las Bru*) Para nada, para nada, ningún pie ustedes han metido.

Y, a pesar de este desorden,  
el favor les tengo agradecido.

El bandido, el bandido,  
tiene su merecido.

**Princesa Estrella:** (*angustiada, perpleja, viendo convertido en piedra a su amor*) Qué bandido ¿qué bandido?

¿Qué tan malo ha cometido él?

Si en sus ojos hay cantando  
cientos de aves que protege bien.

Sálvalo, padre, te lo pido, por favor.

**Bru-Jabón:** (*compadecida, le habla al rey*) Y después de todo un poco, si lo mira usted con atención,

no es tan gordo ni tan feo  
el petiso y simple leñador.

*(Dueto de Rey y Princesa Estrella.)*

**Rey Sol:** Pero hija, tú ya sabes que a los hombres entrar yo he prohibido; el secreto de las fuentes nunca debe ser conocido. Los hombres no tienen permiso de soñar y menos de desear. Solo deben pensar y pensar... y mi ley respetar.

**Princesa Estrella:** ¿Qué tan malo ha cometido, para que un castigo así le des? El secreto de las fuentes nunca lo ha conocido él. Solo ha querido, jugar conmigo una sola vez... *(Implora)* Por favor te pido, padre, dale a él su libertad. Perdónalo, padre.

**Rey Sol:** *(severo)* No he de perdonarlo si mi ley no respetó.

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** *(apesadumbradas)* Sin quererlo, al bandido hemos dado un merecido.

*(La Princesa Estrella se va llorando.)*

**Gallo:** *(desde un ángulo de la escena, siguiendo con la mirada el trayecto de la princesa que sale corriendo)* ¡Vean! Ahí se va la princesa, co-co-con el co-corazón destrozado. Ya se tomó el primer columpio que va al cielo. Seguramente se va a su cuarto de nube a seguir llorando... Pobrecita...

El rey, tanto pensar, ni se dio cuenta que su hija está enamorada. Hasta premió a las Bru por haber petrificado al Pombero: las nombró «Guardianas de las Fuentes Vivientes, el Calor y la Humedad».

Qui-quiriquí mi cuentan con ese título tan rimbombante. Y ustedes se preguntarán ¿qué tienen que hacer? Pues, cla-cla-cla-clarísimo: cuidar que no entre nadie a este jardín, y menos a pedir deseos. *(Emulando al rey)* y «Al que lo haga castigad sin piedad», así lo dijo el Rey Sol. Hmmmm... las Bru dicen que este Rey es más malo que la mismísima Bruja Más.

En fin... ahí están, mírenlas en su puesto de Guardianas. Quiquiri-quién se animará a entrar con tan férreas

centinelas... (*Mira hacia afuera, por donde se vienen acercando tres loras, tres cotorras.*) Uh ¡noooo!... Ya sé quiénes (*se toma la cabeza*) ¡mi pesadilla! las tres Cotorras parlanchinas que, a escondidas, vienen y piden deseos a las fuentes. Ellas dicen que si nadie pide deseos, el agua se secará. Pero... ¡Pedir deseos también está prohibido! ¡Quiquiriquí líooooo! (*Se va*).

## ESCENA 6

*(Hace su aparición el Trío de Cotorras.)*

**Cotorras:** Tru-tre-tri, tra... tru-tra-tri, tre: cotorritas tres.

**Cotorras 2 y 3:** Tranco

**Cotorra 1:** *(se equivoca)* Corto,

**Cotorras 2 y 3:** Trote

**Cotorra 1:** Largo.

**Cotorras 2 y 3:** *(corrigiendo a Cotorra 1)* ¡Noooo! Tranco largo, trote-trote corto.

**Cotorra 1:** *(se queja)* Tanto, tanto trabalenguas, ya me hicieron trabucar.

**Cotorras 2 y 3:** Aguas, aguas transparentes,

**Cotorra 1:** *(como eco)* entes...

**Cotorras 2 y 3:** De las sabias fuentes.

**Cotorra 1:** fuentes...

**Cotorras 1, 2 y 3:** Ahora vamos ¡a desear! *(Se preparan para lanzar la moneda a las fuentes y son sorprendidas por las Bru).*

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** *(belicosas, les hablan a las cotorras)* Entrar aquí prohibido está.

**Cotorras 1, 2 y 3:** ¿Quién es este trío que no deja entrar?

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** Brujas, brujas, somos brujas.

**Cotorras 1, 2 y 3:** *(se burlan)* Brujas ¡truua! Brujas ¡truua! ...  
Tru-tre-tri, tra...; tru-tra-tri, tre.



**Cotorras 2 y 3:** Como uno más uno es dos,

**Cotorra 1:** dos,

**Cotorras 2 y 3:** como dos más uno es tres

**Cotorra 1:** tres,

**Cotorras 1, 2 y 3:** Bruja en plumero, bruja no es.

**Bru-Jaspe:** (*iracunda, trata de explicar a las cotorras, pero sin mucha paciencia.*) Usamos plumeros para despistar y a las cotorras metidas... ¡PLUMEREAR!

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** Entrar y beber  
prohibido está,  
y como el rey manda,  
nadie aquí entrará.

**Cotorras 1, 2 y 3:** *(revelan un secreto que las Bru no saben)* Fuentes sin deseos se marchitarán,  
si a nadie dejan beber  
el agua de las fuentes se secará.  
Tru-tre-tri, tra...; tru-tra-tri, tre.

**Cotorras 2 y 3:** Como uno más uno es dos...

**Cotorra 1:** *(eco)* dos.

**Cotorras 2 y 3:** Como dos más uno es tres...

**Cotorra 1:** tres.

**Cotorras 1, 2 y 3:** Fuente sin deseos, fuente no es.

**Bru-Jajay:**\* Si es así, si hay que desear:

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** yo deseo, deseo y espero

**Bru-Jaspe:** que de estas cotorras se haga un plumero jajaja!

**Cotorra 1:** Brujas traviesas,

**Cotorra 2:** trampas no harán,

**Cotorra 3:** los malos deseos no se cumplirán.



\*Fragmento musical N° 3:

*El trío de cotorras devela el secreto de las fuentes.*

*Protagonizan:* Trío de Cotorras (Silvia Andino, Soprano; María José Bedetti, Mezzo; Cristina Cattáneo, Contralto); Bru-Jaspe; Bru-Jajay; Bru-Jabón; Bruja Más.

*(Aparece Bruja Más.)*

**Bruja Más:** *(metiendo miedo a todas, pero hablando a las Bru)* Mucho, mucho trabalenguas, y no han hecho su maldad, su maldad, su maldad, ¡su MALDAD! *(Desaparece).*

**Bru-Jabón:** *(asustada)* No, no, no... Sí, sí, sí... *(Piensa y se le ocurre la maldad:)* Con este jabón,

**Cotorras:** *(se dan cuenta del peligro y huyen disimuladamente.)* Tranco largo,

**Bru-Jabón:** *(se dirige hacia las fuentes para sumergir el jabón en sus aguas)* bien las lavaré,

**Cotorras:** Trote-trote corto *(desaparecen).*

**Bru-Jabón:** y a estas cotorras,  
y a estas cotorras,  
yo las haré desaparecer.

*(Se secan las fuentes.)*

**Bru-Jaspe:** ¡Uy!, lo que desapareció es el agua

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** Y al rey ¿qué le decimos?

**Bru-Jaspe:** ¡Piensen!

**Bru-Jabón:** *(angustiada, llora)* muajajajaja...

**Bru-Jaspe:** *(emulando al rey)* Desobedeció: perdió.

*(Llega el Rey, pero como en otro mundo, con la vista perdida en el horizonte, pensando... Va a meterse a las fuentes, y las Bru, tratan de excusarse y advertirle)*

**Bru-Jabón:** *(al rey)* Yo no fui.

**Bru-Jajay:** Yo no fui.

**Bru:** Nosotras no fuimos.

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** Cuidado señor, su majestad,  
que en las fuentes agua ya no hay más, no hay más.

**Rey Sol:** *(hablando solo, sin mirar a nada ni a nadie)* Un buen rey debe  
hacer... ¿qué debe hacer?

**Bru:** *(responden al rey que ni las mira.)* Lo que manda el rey, o sea  
usted.

**Rey Sol:** Y... ¿qué mandé yo?... ya me olvidé.

**Bru-Jaspe:** *(al Rey)* ¡Piense!!! *(A Jabón)* Dame ese Jabón ¿qué le  
borraste al rey?

**Bru-Jabón:** ¡Nada! ¡No lo usé!

**Rey Sol:** Sí, debo pensar... *(Se sienta en su trono de fuente, seca.)*

## ESCENA 7

**Gallo:** Quí-quiri-quirí tragedia. El rey que no se acu-cu-cuerda ni de lo que ha ordenado, y la pobrecita Princesa Estrella llora que te llora a moco tendido, allá arriba, en su cuarto de cielo... tanto que ya ni brilla. Pero sus lágrimas de amor van regando el bastón del duende que está aquí abajo, duriquiquito, pobrecito. Tanta lágrima, tanta lágrima, el bastón qui-quirí crece como árbol delgadito y hasta ¡florece!! Miren: ya llega ante los ojos de la princesa. Co-corocómo le suena el corazón de la emoción, Ahora, seguro que le manda un beso que bajará por esa escalera de hojas y flores, hasta llegar a la su nariz, haciéndolo revivir... Prepárense ahora... a la quiquiri-una... a las quiquiri-dos... ahora verán como el Pombero a las quiquiri-tres..., (*silencio expectante*) ¡Nada! (*decepcionado*). Ni pestañeó. Es que, en algunos cuentos, los besos de amor hacen prodigios, pero... (*Cabizbajo*) aquí-quí no. El duende sigue de piedra. ... (*Cambia de la tristeza al asombro*) ¿Qui-quiriquí escucho??... el aleteo del picacacaflor o co-co-colibrí. Eso sí me co-có, co-conquista el co-co, co-corazón, porque los pica-ca-caflores son aves mágicas, que todo lo ven y todo lo saben. Seguramente el pica-cacaflor sabe que la princesa necesita ayuda y le revelará el secreto de las fuen... (*se tapa el pico*). ¡No! No qui-qui se dice nada, porque no tengo que quiquiriquí

decir que el pica-cacaflor sabe el secreto de las Fuentes, ¡Uh, lo quiquiri-dije! (*Sale corriendo*).

**Picaflor:** \* (*comienza su canto, tarareando la «Pájara pinta»*).

**Princesa Estrella:** Ay-ay, ay-ay ¿cuándo vendrá mi amor?

**Picaflor:** (*al público*) tirú, tirú, lerá ¿cuándo su amor vendrá?

(*A la princesa*) Tu amor está allá abajo,  
durmiendo su hechizo de piedra.

Tu amor, nuestro duende,  
el Pombero que espera y desespera.

Tirú, tirú lerá, ya no llores más,

Tirú, lerá lerá, tú lo puedes salvar.

**Princesa Estrella:** ¡Ay! Dime, dime pronto, dime picaflor,

dime pronto dime, dime la verdad,

si mi padre lo dejó hechizar

¿Cómo yo a mi amor lo podré salvar?

**Picaflor:** (*revoloteando alrededor de la princesa*) Cantarás a las fuentes,

tu amor, tu amor, tu amor, tres veces,

y si a ellas escuchas cantar

es que un deseo te darán,

y si lo amas más que a tu luz,

él se despertará.

(*Quodlibet: las melodías de la Princesa y Picaflor se cantan a la vez*)

**Picaflor:** Ti-tirú, Ti-tirú, Ti-tirú, lerá

Ti-tirú, Ti-tirú, Ti-tirú, lerá,

Tu amor lo salvará.

**Princesa Estrella:** Mi dulce picaflor,

bajaremos enseguida

que mi luz ya no es mi luz,



\*Fragmento musical N° 4:

*Diálogo entre Princesa*

*y Picaflor.*

*Protagonizan:* Picaflor

(Soledad Cardozo,

Soprano); Princesa

Estrella (Mercedes

Robledo, Soprano).

es del amor de mi vida.  
Ay-ay, ay-ay, ay-ay,  
pronto despertarás,  
Pombero leñador  
mi amor te salvará.

**Gallo:** ¡Uy! Ya quiquiri-bajan, ya quiquiri-bajan... La Princesa y el Picaflor, quieren pedir un deseo, pero las fuentes están, están, están, ¡ay, ni lo quiero decir!... Lo digo: Quiquiriqui ¡secas-sequi-qui-quititas! Su voz de agua se fue. Y yo, también... no quiero ver lo que va a aco-co-contecer!

*(Las Bru están haciendo guardia, plumero en mano, ejerciendo su puesto de centinelas, pero se han quedado dormidas de pie. Llega la Princesa a despertarlas.)*

**Princesa Estrella:** Despiértense Brujas,  
me tienen que ayudar  
que quiero de las fuentes  
oír su cantar, oír su cantar.

**Bru-Jajay:** *(disimulando)* «Difícil que el chanco vuele».

**Princesa Estrella:** *(sin hacer caso a las «indirectas» de las Bru)*  
Mis fuentes, fuentes vivientes,  
deseo, deseo y espero,  
que vuelva a ser como antes  
mi leñador, mi Pombero.

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** *(asombradas)* ¡¿Tu Pomberoooooo?!  
¡¿Tu Pomberoooooo?!

**Bru-Jaspe:** *(tartamudea, entre confundida y aterrorizada)* El Po-Pombero del Bosque, Tu-tu- ¿tu Pombero? El Pombero del sombrero, el duende de los árboles y pájaros, el Pombero ¿tu Po-Pombero?

**Bru-Jabón:** *(que no entiende)* ¡oHOooo! .... Y ¿qué es un Pombero?

**Princesa Estrella:** Un duende chiquito,  
sombrero grandote  
que cuida a los pajaritos.  
Ahora a un hombre ven,

él se transformó así para enamorarme.

Pero cuando un hombre quiere ser,

sus poderes no puede tener,

indefenso el duende se quedó

por solo querer soñar con mi amor.

Permítanme solo esta vez

desear en una canción.

Y el deseo entonces se cumplirá

si a las fuentes escucho cantar.

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** *(se dan cuenta que están en apuros)* ¿Cantar?

¿Cantar?!

**Bru-Jajay:** *(inventa excusas para no decir que las fuentes se secaron.)* La-la-

la-las fuentes, es muy de-de repente, y si no te escuchan ¡y si

no te escuchan?!

**Princesa Estrella:** *(apenada)* Será que no merezco pedir ningún deseo.

**Bru-Jajay:** No, no es eso. Seguro lo mereces...

**Bru-Jabón:** *(quiere decir la verdad)* No ves que las fuentes...

**Bru-Jaspe:** *(intentando hacer callar a Jabón)* ¡Chhhhhsss!

**Bru-Jajay:** Seguro no la escuchan...

**Bru-Jaspe:** *(pelea con Bru-Jajay)* Que no pueden, que no pueden...

**Bru-Jajay:** *(pelea con Bru-Jaspe)* No la escuchan...

**Bru-Jaspe:** Que no pueden, que no pueden...

**Bru-Jajay:** No la escuchan, no la escuchan y no se hable ¡más!

**Bru-Jabón:** *(revela lo sucedido)* El agua se secó, se fue... Pero nosotras, con un hechizo chiquitito la haremos volver.

*(Aparece Bruja Más, a recordar la tarea que deben hacer las Bru en la Tierra: su mala acción diaria.)*

**Bruja Más:** *(furiosa)* No solo que no han hecho su acción muy mala, sino que están pensando en ¿hacer una acción muy buena?

**Bru-Jabón:** *(asustada y confundida)* Sí, sí, sí...

**Bru-Jaspe:** *(aterrada, corrige a Bru-Jabón y le hace señas para que cierre la boca)* No. No. ¡Nooo!

*(Bruja Más, sale pomposamente, produciendo un viento frío.)*  
*(Todos los presentes se han quedado patitiosos con la presencia de Bruja Más, por eso Bru-Jaspe intenta explicar a la Estrella.)*

**Bru-Jaspe:** *(parlato)* Tenemos que hacer maldades, no bondades.

**Princesa Estrella:** ¿Por qué? ¿Por qué quieren ser malas?

**Bru-Jabón:** No queremos,

**Bru-Jajay:** Ni podemos,

**Bru-Jaspe:** Ni sabemos... Pero escrito está, hasta en los libros de cuentos, que las brujas tienen que ser malas, pero muy malas. Si no, no seríamos brujas... Seríamos *(piensa opciones)* ... seríamos, seríamos...

**Princesa Estrella:** ¡Hadas!

**Bru-Jabón:** *(contenta)* ¡Eso es!

**Bru-Jajay:** *(burlándose de Jabón)* «Qué risa le da al talón, cuando la media está rota».

**Bru-Jabón:** ¿Por qué, por qué?

**Bru-Jajay:** Porque las hadas son hermosas, bobita.

**Princesa Estrella:** Y ustedes sí lo son, lo son... en el corazón...  
¡Vamos a contárselo a papá!

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** *(temerosas de lo que pueda pasar con el Rey al enterarse de que las fuentes están secas, tratan de convencer a la princesa de que esa no es solución)* Contarle ¿qué? Tu padre no te escuchará.

**Princesa Estrella:** Que brujas no son, son buenas Bru que al agua pronto encontrarán.

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** ¡Nooo! De noche y a oscuras ¿qué vamos a encontrar?

**Princesa Estrella:** Un rayo de luz le pediré, le pediremos a papá.

**Bru:** *(entre ellas y cantándole al público)* ¡Ay! Qué pavada, enamorada está.

## ESCENA 8

**Gallo:** *(se acerca al rey intentando despertarlo de ese estado de infelicidad)*  
Quiquiri Rey, ¡quiquiriquí Rey!!! Mire, llegan: su hija, las Bru y hasta los árboles y pájaros, y parece que han traído aquí-quí jal bosque-que-que-entero!!! ¡Reaccione! Vienen por algo muy importante para todos *(dramático, se echa en el piso y estira las patas y las hace temblar, como moribundo)* ¡Nos morimos de qui-quiri sed! *(Como el Rey ni lo mira, el Gallo se pone de pie y le hace señas delante de los ojos que el Rey tiene muy abiertos. pero mirando a la nada).*

**Princesa Estrella:** *(llega corriendo y se arrodilla a los pies de su padre, el Rey).*

¡Padre! Traigo noticias te van a alegrar.  
¡Despierta! Las Bru son buenas, nos van a ayudar.  
¡Padre!\* ¿Qué es lo que te pasa? No me escuchas ya.

**Rey Sol:** *(ensimismado.)* Ya no sueño, no vivo y no soy feliz,  
no puedo sentir.

**Coros de Pájaros y Árboles:** *(comentando entre ellos y al público)*

Ya no sueña, no vive y no es feliz,  
no puede sentir.

**Rey Sol:** Aunque pienso y pienso,  
no puedo encontrar felicidad.



\*Fragmento musical n° 5:  
*El monte pide un rayo de luz  
para hallar el agua.*  
Protagonizan: Princesa  
Estrella; Rey Sol;  
Coro mixto de pájaros  
y árboles.

**Coros de Pájaros y Árboles:** Aunque piensa y piensa,  
no puede encontrar felicidad.

**Rey Sol:** Como Rey yo he mandado  
a todos pensar y pensar... y pensar.

**Coros de Pájaros y Árboles:** Aunque todos pensamos,  
el agua no está  
¿qué pasará?

**Princesa Estrella:** Con tan solo un rayo,  
un rayito de luz, al agua encontrarán.  
Mira a todos los seres, no pueden vivir,  
sin el agua morirán.

**Coros de Pájaros y Árboles:** *(al Rey, refiriéndose a la princesa)*  
Sienta el débil latido de su corazón,  
sin amor se secará.

**Rey Sol:** Si con alas no buscan por cielos y nubes ¿qué haré yo?  
Que no puedo volar ya.

**Coro de Pájaros:** Ya buscamos y ¡nada!  
Ni siquiera la lluvia estaba mojada.

**Rey Sol:** Si raíces no buscan, hurgando en la tierra, ¿qué haré yo?  
Que en lo profundo ya no puedo ver.

**Coro de Árboles:** ya buscamos en tierra  
y el agua tan solo ha dejado sus grietas.

**Bru, Princesa y Coros de Pájaros y Árboles:** Y si solo nos dieras un rayo  
de luz,  
buscaremos alcanzar,  
en el agua frescura de fuentes,  
cantar de felicidad.

**Rey Sol:** No me pidan más nada,  
porque no soy nada,  
no escucho, no río,  
no puedo sentir.

**Coros de Pájaros y Árboles:** Ya no sueña, no vive  
y no es feliz,  
no puede sentir.

**Princesa Estrella:** Y si el agua no vuelve, con qué regaré el corazón,  
mi corazón.

**Coro de Árboles:** Y si el agua no vuelve, con qué regaré mis hojas  
y mi flor.

**Coro de Pájaros:** Y si el agua no vuelve, con qué regaré mi canción,  
mi canción.

**Bru:** Y si el agua no vuelve, con qué regaré mi ilusión, mi ilusión.

**Todos:** Y si el agua no vuelve, morimos señor, de pena y amor.

**Rey Sol:** *(siempre como hablando a la nada, insensible)* No me importa  
más nada,  
porque nada soy,  
sin dolor, sin amor... *(Se levanta de su trono y se va dejando al resto  
desolados).*

## ESCENA 9

**Gallo:** *(entra, armando un gran alboroto.)* Qui-quiri-quíííí, Qui-quiri-quíííí... Qué descuido, qué caídos del nido: buscaron en el aire, buscaron en la tierra y ¿no buscaron en el agua? ¿No se les había ocurrido?

**Bru-Jaspe:** Es que al secarse las fuentes, del agua no quedó ni rastro.

**Gallo:** Entonces... alguien se la habrá bebido. Y ¿Qui-quiriquieren que les dé una pista? Todas las aves conocemos mucho de árboles, y sabemos que hay uno que seguramente se tomó el agua y ¡varias cosas más!... A ver si adivinan, ¿Quiriquién es?, quíííí, quiri-quirquí.... *(Se va)*.

**Coros de Pájaros:**\* *(reaccionan rápido al desafío del gallo)* No-no, no-nosotros-tros, que de árboles conocemos-mos, hay uno-no-no, gordito y panzón con peluca de algodón.

**Coro de Árboles:** Seguro que es borracho-cho, pero no por tomar vino-no, toda el agua de las fuentes él debe haberse bebido...

**Palo Borracho:** *(aparece muy orondo y feliz, con su barriga llena.)*

Yo no sé si tengo el agua,



\*Fragmento musical N° 6:  
*¿Quién se bebió el agua de las fuentes?*

*Protagonizan:* Coro femenino de pájaros; Palo Borracho (Mario Martínez, Tenor); Coro masculino de árboles; Bru-Jajay; Bru-Jabón.

o tal vez esté escondida,  
solo siento muchas cosas  
nadando en mi barriga.

**Coros de Pájaros:** Qué barriga, qué barriga,  
señor Palo Borracho,  
borracho de agua fresquita  
reverdecen sus penachos.

**Coros de Árboles:** Estará escondida  
en su barriga.  
Para encontrarla,  
hay que mirar por su ombligo.

**Bru-Jajay:** *(se da cuenta que no pueden saber qué hay en la panza del Palo Borracho, sin siquiera un rayo de luz)* Y con tanta oscuridad que estamos perdidas les digo...

**Bru-Jabón:** Sin siquiera una luz para mirar por su ombligo.

**Coros de Pájaros y Árboles y Bru:** ¿Quién nos dará? ¿Quién nos dará una luz?

**Princesa Estrella:** *(se saca su corona de estrella ofreciendo su luz)* Yo les daré toda mi luz,  
por el Pombero que amo yo...

**Bru-Jajay:** Si nos das tu luz, estrella no serás.

**Bru-Jabón:** Ya no volverás al cielo, nunca más.

**Princesa Estrella:** Si mi amor en tierra está,  
yo aquí me quedaré.  
Si sus ojos vuelven a amarme,  
nubes y cielo tendré.

*(La princesa entrega su corona a las Bru, que la acercan a la panza del Palo Borracho. Se ilumina el tronco del árbol y ven que todo lo que buscan está allí.)*

**Coro de Pájaros:** Se-se, se-señoras Bru,  
ya vimos que todo está allí,  
ahora ustedes sí

un hechizo harán  
para que puedan salir.

**Coro de Árboles:** Ricos chupetines,  
dulces besitos  
y el agua fresca, fresca  
de la panza del gordito.

*(Las Bru, ante el pedido de los pájaros, se hacen las desentendidas, pues saben que no pueden hacer buenas acciones.)*

**Bru-Jabón:** ¿Un hechizo?

**Bru-Jajay:** ¿Un hechizo?

**Bru-Jaspe:** ¿Un hechizo? ¿Para qué?

**Princesa Estrella y Coros:** Para hacerlos salir.

*(Inesperadamente, llega Bruja Más, presionando para que hagan la acción mala que por cada día deben realizar.)*

**Bruja Más:** ¿Es que nunca serán malas?

Malas, malas de verdad,  
basta de ayudas y más maldad  
o no volverán aquí jamás.

*(Las Bru, entienden el mensaje de Bruja Más, rápidamente, y ponen excusas.)*

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** No-no, no-nosotras-tras,  
no-no, no-nos acordamos-mos  
de ningún hechizo que haga salir  
a las cosas escondidas.

**Princesa Estrella y Coros:** *(tristemente)* ¿Qué haremos nosotros con el  
agua allí?  
Sin el agua de las fuentes, vamos a morir.

**Bru-Jabón:** *(conmovida)* Del hechizo no me acuerdo,  
pero si el agua está escondida,  
contaré hasta veinte, gritaré el «tochi»  
y saldrá rendida *(Se dirige hacia el Palo Borracho como para contar  
jugando a las escondidillas.)*

## ESCENA 10

*(Bru-Jabón llega hasta el tronco del Palo Borracho, se tapa los ojos y está por comenzar a contar cuando la risotada del Palo Borracho la hace saltar del susto y alejarse...)*

**Palo Borracho:** *(hablado)* ¡Ja, jajá, jajaja!

El agua de las fuentes no se ha escondido,  
yo, yo, yo me la he bebido.

¿Quieren que les cuente por qué ha sido?

Aquí va este «cuento, viruento-viruento,  
de pico-pico tuento, de pom-porerá».

**Coros de Pájaros y Árboles:** *(hacen «ostinato» recitando rítmica y reiteradamente por debajo del canto del Palo Borracho y pidiendo:)*

Cuéntanos el cuento viruento, viruento

De pico-pico tuento, de pom-porerá.

**Palo Borracho:** *(cantando)* Una, una vez, hubo, hubo un rey

que a todos mandó «pensar y pensar»,

porque pensó que sólo pensando él sería feliz.

Y de comerse un chupetín dejó pasar la oportunidad,  
y cuando pasó por aquí...

**Bru-Jajay:** *(intrigada)* ¿Qué pasó? ¿Qué pasó con el chupetín?

**Palo Borracho:** Yo me lo *(suspenso...)* Comí.

**Bru-Jajay:** ¡Comió!

**Coros de Pájaros y Árboles:** Cuéntanos el cuento viruento, viruento  
De pico-pico tuento, de pom-porerá. Este cuento sigue así.

**Palo Borracho:** (*Muy resuelto y despreocupado*) Una,\*  
una vez hubo, hubo un Rey  
que a todos mandó «pensar y pensar»,  
porque pensó que solo pensando él sería feliz.  
Y de sentir un dulce beso dejó pasar la  
oportunidad,  
y cuando pasó por aquí... Yo me lo... bebí.

**Coros de Pájaros y Árboles:** Cuéntanos el cuento  
viruento, viruento  
De pico-pico tuento, de pom-porerá, pi-  
co-pico tuento, de pom-porerá.

**Palo Borracho:** Una, una vez hubo, hubo un Rey  
que a todos prohibió de las fuentes beber,  
porque pensó que si nadie deseaba él sería feliz.  
Y «al agua que no has de beber...

**Coro de Pájaros:** (*completan el dicho*)... deja- déjala, déjala correr».

**Palo Borracho:** Y cuando corrió por aquí,

**Coro de Pájaros:** ¿Qué pasó, qué pasó con el agua?

**Palo Borracho:** Yo me la... ¡Bebí!

**Coro de Pájaros:** ¡Bebió!

**Coro de Árboles:** Palo Borracho, baracho, baracho,  
de pico-pico tacho, de pom-porerá.  
Tu lección has dado, parado, parado,  
de pico-pico tado, de pom-porerá.

**Coro de Pájaros:** Y la aprendimos, la vimos, la vimos,  
de pico-pico timos, de pom-porerá.  
Préstanos un poco de agüita fresquita,  
de tu barriguita y nada más.

**Palo Borracho:** (*del ombligo de su tronco, van saliendo chupetines, besos y  
el agua de las fuentes*)

A salto, saltito, ya saldrá el agüita fresca, bailará,  
Y aquí estoy borracho de vida, con muchas cosas en mi barriga.



\*Fragmento musical n.º 7:  
*Murga del Palo Borracho.*  
Protagonizan: Palo  
Borracho; Coro masculino  
de árboles; Coro femenino  
de pájaros; Bru-Jajay.

Borracho de agua estoy, borracho de vivir,  
mi corazón, mi corazón salta feliz, ¡feliz!

**Coros de Pájaros y Árboles, Princesa Estrella y Bru:** Y aquí se termina  
este cuento, viruento,  
de pico-pico tuento de pomporerá.  
Y aquí se termina este cuento, viruento,  
de pico-pico tuento de pomporerá.

*(El agua, «salto a saltito» vuelve a las fuentes en medio de las risas y los festejos de todos.)*

## ESCENA 11

**Gallo:** *(entra saltando y festejando y, medio canturreando, atraviesa la escena de un lado al otro)* «A salto saltito bailaré, el agüita fresca...» *(Ve algo que le asusta)* Ca-ca-ca, qui-qui-qui,- cu-cú- ¡Cuidado que llega la Bruja Malaaaaaaa» *(se va, retrocediendo rápidamente, asustado).*

**Bruja Más:** *(más furiosa y mala que nunca, les habla a las tres Bru)*  
¡Jamás, jamás, jamás!  
Jamás vuelvan a hablarme, ni a molestarme.  
Jamás, jamás ¡jamás!  
Brujas que nos son brujas, solo bufonas sin maldad.  
Ya ha pasado mucho tiempo y por el amor de una Estrella y el Pombero,  
-¡buajjjjjhhh -  
Su maldad ¡No hicieron!

**Bru:** *(nerviosas)* Pe-pe, pe-pe, pero ya la haremos,  
de-de, denos solo un minuto más.

**Bruja Más:** Ya tuvieron todo el tiempo, que no han sabido aprovechar.  
¡Jamás, jamás, jamás!!  
Jamás volverán a nuestras tierras, y brujas no se llamarán:  
Solo Bru, solo Bru, del País de Brujas desterradas ¡están!

*(Un viento tormentoso, entre rayos y centellas, hace desaparecer los tres objetos mágicos de las manos de las Bru: libro, tambor y jabón. Y envuelta en la misma tempestad, se retira Bruja Más, para no volver.)*

**Bru-Jaspe:** *(tristísima, mirando a su alrededor y en especial al duende Pombero)* Ya no tenemos poderes y este pobre, simple, petiso y gordito Pombero está más duro que mi cabeza, que quiere pensar, que quiere recordar ¿cómo será lo que endurecí como piedra volver a ablandar? *(Intentando hallar las palabras mágicas, se queda de espaldas al Pombero. Cuenta y se da la vuelta de improviso)* Uno... dos... tres «¡Pelito é!»

*(Pombero apenas se mueve.)*

**Bru-Jaspe:** ¡Ah! Te vi, te moviste... tienes que volver a... ¡ah!!! *(Gratamente sorprendida)* ¡Lo deshechicé!

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** *(Festejando)* ¡Lo deshechizó!

**Todos:** *(Aplauden)* ¡Viva, viva! ¡Jugando lo deshechizó!

**Princesa Estrella:** *(corre a abrazar a su amor y le da un beso en la nariz.) (Emocionada se vuelve hacia las Bru, y les ruega)* Por favor, queridas Bru, ahora deshechicen a mi padre.

**Gallo:** *(desde un ángulo ha observado todo y festejado, pero al escuchar el pedido de la princesa, antes de que las Bru contesten, él se adelanta, con aire de sabihondo, y limpiándose las uñas de una pata)* Quiquiriquí im-po-si-ble, Princesa... Como diría Bru-Jajay: «Difícil que el Gallo nade».

**Princesa:** ¿Por qué?

**Gallo:** Porque no sé nadar *(riendo)* quiquiriquiquijjj... Lo que intento explicar, quiquiriquí, es que el Rey no está hechizado, él solito se olvidó de sentir... quiquiriquí pena...

*(Las Bru asienten, confirmando lo que ha dicho el Gallo. La Princesa se entristece.)*

**Gallo:** *(cambiando de humor repentinamente.)* Hablando de sentir, quiquiriquííí ¡escuchen! las fuentes están cantando... ¡Las buenas Bru se han ganado un deseo! Así que piensen qué desearán, no pueden equi-quiriqui-vocarse, porque solo un deseo pueden pedir.

*(Las tres Bru caminan en redondo, pensando, hasta que Jaspe pregunta.)*

**Bru-Jaspe:** Por ejemplo... Si deseáramos mucha maldad para poder regresar al país de las Brujas, las fuentes ¿nos la darían?

*(Las fuentes, con una voz venida de las aguas de los cielos y la tierra, se hacen oír.)*

**Fuentes Vivientes:** Sí, sí, claro que sí,  
un deseo es un deseo  
y si tanto lo deseo,  
segurito que se va a cumplir.

**Bru:** *(evaluando la hipótesis)* Entonces seríamos malas,  
muy malas de verdad,  
y nos aceptarían gustosas  
en Tierra de Bruja Más.

**Bru-Jabón:** *(recapacitando)* ¿Bruja Más? *(con horror)* Mejor no, mejor no... Supongamos otra vez.

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** Si quisiéramos ser buenas,  
solo Bru y nada más,  
pero a cambio de quedarnos,  
deseáramos que rey vuelva a sentir,  
él ¿podría ser feliz?

**Fuentes Vivientes:** Sí-sí, claro que sí,  
un deseo es un deseo  
y si tanto lo deseo,  
segurito que se va a cumplir.  
Pero ¡pero! ...

Un solo deseo pueden pedir.

**Gallo:** *(sobre la música instrumental)* Quiquiriquí, ¡cómo tardan en decidir! *(Se va durmiendo de pie, y hasta ronca. Se queda en escena durmiendo) ...*

*(Las Bru reflexionan en voz alta.)*



\*Fragmento musical N° 8:

*Las fuentes vivientes  
conceden un deseo.*

*Protagonizan:* Cuarteto

de Fuentes Vivientes

(Soledad Cardozo,

Soprano; Lucía Díaz,

Mezzo; Luis Martínez,

Tenor; Juan Caliva/

Germán Tavella, Barítono);

Bru-Jabón; Bru-Jajay;

Princesa Estrella; Coro

mixto de árboles y pájaros.

**Bru-Jabón:**\* Pedir por nosotras poco es

**Bru-Jajay:** Pedir por todos es más,  
una estrella cayó del cielo,

**Bru-Jabón:** un deseo hay que pensar.

**Coros de Pájaros y Árboles:** Todo aquel que  
pueda verla  
bajándose en tobogán,  
que guarde en su memoria  
esa chispita de sal,  
que hará brillosos sus ojos  
de solo verla bajar.

**Bru, Coros de Pájaros y Árboles, Princesa Estrella:**

Y si suman uno a uno  
de todos esos que sueñan,  
los deseos, las miradas,  
segurito, segurito  
que al rey le darán ganas  
de reír y de llorar.

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** *(ya decididas, expresan su deseo)* Pedir por  
nosotras poco es,  
Pedir por todos es más,  
pidamos todos juntitos que el sol vuelva a sentir y  
¡Listo? ¡Ya!

*(Todos arrojan las monedas a las Fuentes.)*

## ESCENA 12

**Gallo:** *(despertando y muy sorprendido)* ¡Co-co-co-cómo no me avisaron que ya amanece!!! Si parezco una gallina. Me voy a hacer unas gárgaras *(está haciéndose unas gárgaras en las fuentes, cuando ve que se levanta el Rey Sol, con la capa de monedas)* grrr, grrrr... ¡Quiquiriquí, quiquirihoooo! ¡Su majestad! Qué sonrisa más grande tiene, si estira más la boca se le va caer la cabeza, jijí quiquiriquí... Oh y qué capa tan adornada de monedas doradas. *(Hablando al público, en secreto)* A que las Bru desearon por el Rey... qui-quiriquí ya lo suponía... *(Al rey)* Qué linda mañana tendremos hoy, majestad.

**Rey Sol:** *(hablado)* Sí. Y todas las mañanas desde hoy. Vamos a comernos ¡un chupetín!

**Gallo:** *(salen caminando del brazo hacia donde están la Princesa y el Pombero. Trata de distraer al rey para que no vea a la princesa sin su corona)* Yo mejor quiero un helado de maíz, quiquiriquí ¡oh!!! No mire majestad *(le tapa los ojos con una pata)*.

**Rey Sol:** Pero ¿por qué??

**Gallo:** Porque no quiero que vea que su hija Estrella ya no tiene luz... Uh, ya se lo quiquiri dije...

**Rey Sol:** *(sigue con los ojos tapados)* ¿Ehhhhh?

**Gallo:** No se vuelva a poner gruñón. La princesa ofreció su luz para desencantar al duende... Es que están enamorados... Cuando le destape los ojos verá «¡qué linda parejita!» *(Hace señas a la Princesa y al Pombero para que se acomoden junto a todos los demás,*

como la foto de boda feliz.) Ahora puede mirar (le destapa los ojos).

**Todos:** «¡Qué linda parejita!»

**Bru-Jaspe:** (se hinca frente al Rey para pedir) Majestad, Rey todo poderoso, dé su permiso para que se casen.

**Todos:** (coreando) ¡Que se casen, que se casen!

**Rey Sol:** (accede, viendo lo enamorados que están Princesa y duende) Les doy mi bendición ¡pero! prométanme que, en cada atardecer, vendrán juntos a las fuentes y me harán feliz dándome un beso en la... ¡Nariz!\*

**Coros de Pájaros y Árboles, Bru:** Bravo, bravo viva el Rey, sí-sí, sí, sí, resplandezca siempre el sol, sí-sí, sí, sí como reina en el cielo, sí-sí, sí, sí en la Tierra brille este amor, sí-sí, sí, sí.

**Princesa Estrella:** (al Pombero) ¡Ay, ay, ay, nuestro amor brillará!

**Princesa Estrella, Pombero, Coros y Bru:** (juegan y hacen la coreografía de la «Pájara pinta») Se arrodilla a los pies de su amante, se levanta constante, constante. Dale la mano, dale la otra, dale un besito sobre la boca. Darán la media vuelta, darán la vuelta entera, haciendo un pasito atrás, haciendo la reverencia.

**Princesa Estrella:** Pero no-no, no,

pero no-no, no,  
porque me da vergüenza,  
pero sí-sí, sí, pero sí-sí, sí,  
porque te quiero ¡a ti! (Pombero y Princesa se dan un beso y salen de la mano)

(Detrás, los siguen el Rey, los pájaros, los árboles. Las únicas que quedan allí son las Fuentes y las Bru)



\*Fragmento musical N° 9:  
*Casamiento de Estrella y Pombero*  
Protagonizan: Coro mixto de pájaros y árboles; Princesa Estrella; Bru-Jajay; Bru-Jabón.

## ESCENA 13

**Bru-Jabón:** (*romántica, saludando a los enamorados que se marchan*) ¡Qué linda parejita!

**Bru-Jajay:** (*llora de emoción*) Mírame: estoy llorando a «moco tendido».

**Bru-Jaspe:** (*mirando el vacío a su alrededor, lloriquea*) Como en todas las historias de amor, los que se aman, se casan, viven felices, comen perdices... pero de alguien siempre se olvidan...

**Bru-Jajay:** (*sin dejar de llorar, pero ahora de tristeza*) «Somos el último orejón del tarro».

**Bru-Jabón:** (*que nunca entiende*) ¿Quiénes?

**Bru-Jajay y Bru-Jaspe:** ¡Nosotras!

**Bru-Jaspe:** (*llora muy melodramática*) Sin casa, sin hechizos para jugar, sin maldad aunque sea para hacer saltar o bailar a esas fuentes. Ya no podemos divertirnos ni un poquito así, ni así, ni así (*haciendo señas de chiquito, mediano, grande.*)

**Bru:** (*lloran cada vez más compungidas, exageradas.*)

**Gallo:** (*escondido para las Bru, pero a la vista del público*) Chs, chss, chsss

**Bru:** (*miran para todas partes, pero no lo ven.*)

**Bru-Jaspe:** ¿Quién hace así?

**Gallo:** Chs, chss, chsss

**Bru-Jaspe:** (*a sus compañeras*) ¡Basta de hacer así!

**Gallo:** Chs, chss, chsss... (*Aparece*) Qui-quiriquí, el Rey no se olvidó

de ustedes, les tiene preparada una sorpresa. Qui-quiriquííí,  
cierren los ojos.

*(Poco a poco, van llegando todos los personajes.)*

**Coros de Pájaros y Árboles:** *(susurrando rítmicamente)* Y sin escoba, sin  
magia o plumero,  
las Bru y las fuentes volando subieron.\*

Y sin escoba, sin magia o plumero,  
las Bru y las fuentes volando subieron.  
Subierooooon, bajaron;  
volaaaaron, volarooooon.



*(Se agregan la Princesa, Pombero, Rey.)*

\*Fragmento musical N° 10:

*Las Bru son premiadas*

*Protagonizan:* Bru-Jajay;

Bru-Jabón; Coro mixto

de pájaros y árboles;

Princesa Estrella; Picaflor;

Palo Borracho; Rey Sol.

**Coros de Pájaros y Árboles:** *(cantando)* Y sin escoba,  
sin magia o plumero,  
las Bru y las fuentes volando subieron.  
El rey les ha dado un bello lugar:  
el cielo de premio para poder jugar.  
Las fuentes son nubes que, si no se ven,  
es porque las Bru las han hecho desaparecer.  
Subieeeeeerooon, bajaaaaaron, volaaaaron,  
volarooooon.

**Bru-Jajay:** Otra vez puedo tocar,  
aunque no tenga el tambor, con redoble de trueno,  
juego con las nubes grises:  
¡Soldados de lluvia, «vamos a luchar»!

**Bru-Jabón:** Otra vez puedo jugar,  
aunque no tenga jabón, si más agua queda,  
hago burbujas de lluvia  
en la vereda, en la vereda.

**Bru-Jabón y Bru-Jajay:** Otra vez puede Bru-Jaspe  
petrificar a las nubes, sin libro ni hechizo,

aprovechando que el viento las mueve  
ella juega al «Pelito é».  
Subimos, bajamos,  
Volamos, subimos,  
volamos, volamos, más.

**Coros de Pájaros y Árboles y todos los demás personajes:**

Allí, sí que viven  
las fuentes son nubes,  
a veces dragones  
o largos vagones de un tren,  
ch-ch-ch-ch-ch ch, de espuma...  
al que subimos mirando hacia el cielo,  
soñando y deseando que todo pueda suceder:  
Bru-jas sin maldad,  
un duende se enamorará,  
una estrella que cae,  
fuentes vivientes, historias de amor  
y un deseo que se cumplirá.  
Si tanto, tanto deseo  
seguro, seguro que se cumplirá,  
que se cumple.  
Si tanto, tanto deseo  
seguro, seguro que se cumplirá,  
que se cumplirá.

**FIN**

## **ANEXOS**

## **PARA SABER MÁS SOBRE EL TEATRO**

Te propongo un pequeño viaje en el tiempo para saber un poco más de este arte y así, luego, podrás disfrutar de leer e imaginar las aventuras de estas Bru-jas, que nacieron sin la maldad suficiente para ser llamadas verdaderas «brujas».

Hace mucho, muchísimo tiempo, antes de que los seres humanos tuvieran palabras, se comunicaron con sonidos y luego esa comunicación pudo convertirse en música. Cuando comenzaron a darles nombres a las cosas, el teatro fue una de las primeras formas de arte inventadas por el hombre, quizás porque es lo más natural: con el teatro, de hecho, los sentimientos y emociones se expresan a través del simple uso del cuerpo y la voz (los mismos recursos que usamos todos los días para relacionarnos con los demás). La musicalidad de la voz y las palabras anduvieron desde aquel lejano momento, siempre de la mano, siempre juntas. Primero el jefe de una comunidad, narraba historias (cosas que había visto) y también relatos que se imaginaba, hechos que no habían sucedido, pero que a todos los que le escuchaban los hacían divertirse, emocionarse, preguntar y conocer.

Luego, y sobre todo para señalar momentos importantes de la vida de las personas o de la comunidad, además del relato, surgieron las representaciones de lo que se estaba contando. La expresión a través del movimiento del cuerpo ya estuvo presente en la época de



los pueblos primitivos. Por ejemplo, los esquimales solían celebrar el final de la noche polar –un larguísimo período de oscuridad– haciendo un espectáculo en el que un narrador contaba la historia, mientras unos actores la actuaban.

Pero el teatro, tal y como lo conocemos nosotros, nació en Grecia, en Atenas, hace 2500 años más o menos. La palabra «teatro» en griego significa «espectáculo». En Grecia estaban muy extendidos dos géneros teatrales: *Comedia* y *Tragedia*. La comedia era divertida y estaba protagonizada por actores cómicos (comediantes) que vestían máscaras extrañas y ropas coloridas. Esos fueron los primeros trajes o vestuarios teatrales.

Los actores cómicos vivían en carros o carretas tirados por bueyes, con los que se desplazaban y que utilizaban como escenario para sus actuaciones. Las comedias, a menudo hacían bromas sobre la política y los personajes públicos de la época.

La tragedia, en cambio, era un género serio y exigente, cuyos temas estaban tomados de los mitos (diosas y dioses, personajes fantásticos, sagrados que realizaban grandes prodigios) o de los cuentos de héroes. Basta pensar que las tragedias duraban un día entero: ¡desde el amanecer hasta el anochecer!

Aquel teatro griego siempre tuvo lugar al aire libre, en estructuras semicirculares construidas sobre una colina para aprovechar la inclinación natural del terreno.

La *escenografía* (elementos pintados o utilería, grandes telas o telones con dibujos que ayudan a definir el lugar en que ocurre lo que actúan los actores) no existía. Los actores eran todos hombres y también interpretaban papeles femeninos, porque en aquellos tiempos a las mujeres no se les permitía actuar.

Todos los *parlamentos* (lo que decían o cantaban los actores) era en verso y siempre iba acompañado de un *coro*: un grupo de actores que actuaban entre una escena y otra, comentando la historia (como te contaba antes: palabras, poesía, música e historias, siempre van viajando juntas). Se pensaba que el teatro tenía una función educativa, por lo que, hasta los niños iban allí.

Los vestuarios, o vestimentas que diferencian a un personaje de otro, tampoco existían en esa época. Lo que marcaba las diferencias eran las *máscaras* de madera y tela que recubrían toda la cabeza, con pelo falso, y hacían más potente la voz del actor (que se escuchaba incluso a gran distancia. No olvides que actuaban en lugares muy grandes y al aire libre).

El teatro también estaba muy extendido en la antigua Roma y tenía sobre todo una función de entretenimiento, por ello, el teatro se incluía a menudo en los juegos que se organizaban en honor de los dioses junto con las luchas de gladiadores, las carreras de carros y los espectáculos acrobáticos.

Las *comedias* y *tragedias* eran muy espectaculares: en las representaciones participaban animales salvajes reales, se prendían verdaderas fogatas y se hacían danzas con cientos de personas.

Luego llegó el gran invento romano: el *telón*, muy útil para separar el espacio de los actores, del espacio del público, sobre todo, antes de comenzar y en los intermedios (así, al abrirse o levantarse el telón, aparecía ese otro mundo mágico que es el teatro). En el teatro romano adquirió una gran importancia el *mimo*, que actúa sin hablar, solo con gestos y movimientos, a menudo acompañado de danzas.

Aquellos actores también se entrenaron para actuar, cantar y bailar (como los actores modernos de musicales). La *música con instrumentos* es una de las novedades importantes del teatro romano: un flautista acompañaba las partes recitadas en verso y las canciones. Pero si un actor estaba cansado y no quería cantar, solo podía fingir abriendo y cerrando la boca, mientras otro actor se ocultaba del público y cantaba en su lugar (¿qué te parece? Parecido a los ¡muppets!)

Poco tiempo después, surgió otro género, otro tipo de teatro: la *Sátira* romana (quiere decir: mestizaje, mezcla). En un principio consistía en una representación con danza y música, luego se utilizó para criticar a los poderosos de la época.

Durante la Edad Media nacieron y se difundieron las figuras del *Bufón* y del *Juglar*. Ambos eran artistas populares que, así como actuaban en las calles, para el pueblo, también lo hacían en palacios

y castillos para los nobles; pero tenían varias diferencias. El bufón era actor callejero heredero del mimo vestido con vistosos colores y cascabeles colgando de su sombrero y sobre todo entretenía con acrobacias, juegos e historias chistosas. El juglar, tocaba instrumentos, contaba y cantaba historias que habían sucedido o las que había podido leer (en una época donde la mayoría del pueblo no podía estudiar y no tenía derecho a la lectura), romances que entonaban sucesos trágicos, o cómicos pero, sobre todo, de grandes personajes de la época: héroes. El juglar también hacía magia y encantaba con muchos otros artilugios: músicas con sartenes, dedales y cucharas, raros instrumentos o, animando títeres.

Debes saber, sin embargo, que además del teatro en el que el protagonista es el actor, existen otras formas de teatro donde los protagonistas son *títeres*, *marionetas* o *sombras*. Este género se llama teatro de marionetas o de títeres. En él, los titiriteros dan vida a títeres que tienen cabezas de madera y manos unidas a una bata que hace las veces de vestido. El títere es movido por la mano del titiritero que se lo pone como un guante. También hay otros realizados todos de madera, con algunas articulaciones y que se mueven a través de varillas, o de sombras: figuras proyectadas sobre un telón y a contraluz. Cada títere se caracteriza por colores y accesorios relacionados con el personaje. Los médicos, por ejemplo, llevaban una túnica negra, a los caballeros no podía faltarles una espada, ni al rey una corona. Por lo general, el espectáculo se representaba en el interior de una caseta de madera llamada Castillo o Teatrino.

La marioneta, en cambio, es un títere de madera y tela movido por el titiritero desde arriba con hilos invisibles. Los hilos que están unidos a una cruz de madera sostienen la cabeza, las manos y las piernas de la marioneta. Los hilos también se pueden conectar a la ropa u otros accesorios, creando efectos particulares: ropa que se mueve con el viento o cabello que se eriza por el miedo. El teatro de sombras es quizá una de las formas más antigua de teatro nacida en China (y se cree que mucho antes, en las cavernas, a la luz de antorchas, los dibujos en la piedra tomaban vida según se los alumbrase).

El teatro de sombras se logra proyectando figuras en una pantalla semitransparente iluminada desde atrás para crear la ilusión de imágenes en movimiento.

En la Italia del siglo XVII, algunas importantes familias nobles construyeron nuevos teatros y este arte toma otras características y surgen nuevas formas escénicas o teatrales.

Por una parte, el bufón se transforma y nace un nuevo actor que se convierte en el protagonista de la *Commedia dell'Arte*. Las tramas se vuelven más complejas pero los textos son un simple argumento del espectáculo teatral solo esbozado, y el espectáculo se basa en la improvisación.

Los actores tienen el rostro cubierto por una máscara completa, o media máscara, por lo que la actuación y los cambios expresivos se apoyan sobre todo en los gestos del cuerpo y la expresividad de la voz. Por primera vez en la *Commedia dell'arte* (nombre en italiano que significa la Comedia del arte), también *actúan mujeres*.

Las máscaras son muchas, pero el personaje más famoso es quizás Arlecchino: un sirviente astuto con un vestido de muchos colores. Lo conoces ¿verdad? Estos personajes se difundieron por gran parte del mundo, y hoy en día, muchos son protagonistas de las murgas al estilo gaditano (de Cádiz) junto a la Colombina (una bailarina enamorada) y el triste Pierrot (enamorado de Colombina que prefiere a Arlecchino).

Por otra parte, surge la ópera, o el teatro en música, donde los personajes, todo o casi todo lo que sienten y viven lo hacen cantando. La ópera tomó muchos elementos del teatro Griego y Romano, pero también de los actos sagrados, religiosos, que contaban y cantaban escenas importantes de la Biblia: el nacimiento de Jesús, o sus milagros, por ejemplo. Por eso en la ópera tanto la actuación como la música tienen la misma importancia.

## PARA CONOCER MÁS SOBRE LA ÓPERA

¡Es una fiesta! Un juego musical donde se unen el teatro, la danza, la actuación, las palabras, los colores y las luces, voces e instrumentos, para cantar y representar lo que les pasa a los personajes.

Piensa que generalmente, cuando uno está muy feliz, canta, y eso nos pone más contentos. Otras veces en que algo triste nos sucede, también buscamos escuchar alguna música que nos acompañe en ese sentimiento o nos ayude a levantar el ánimo. La música siempre nos acompaña en la vida: cuando todavía estábamos en el vientre de mamá, ya nos movíamos al ritmo de la marcha que redobla el tambor de su corazón y el nuestro. Luego, recién nacidos, aprendimos a bailar vals, mientras nos acunaban, y así, a medida que crecemos, vamos teniendo, guardando más melodías y ritmos hasta para hablar y expresar las pequeñas y grandes cosas que nos suceden.

Será por eso que, hace más de 400 años, se inventó este juego artístico en forma de gran canción que llamamos ópera (*obra musicada*); esta manera de representar historias donde los hombres, mujeres y –a veces– niños que actúan, lo hacen de manera muy diferente (ridículos, traicioneros, valientes, sabios, amorosos, antipáticos, etc.) y cuentan todo lo que les pasa –lo que necesitan, desean, sueñan–, todo ¡cantando!

Para cantar, cada uno lo hace también distinguiéndose de los demás, porque como las huellas digitales, cada quien tiene una



voz única, particular y distintiva. De todas maneras, podemos agruparlas en voces agudas, intermedias y graves. En el caso de las mujeres, niñas y niños, las primeras se llaman SOPRANOS, las segundas, MEZZOSOPRANOS, y las bajas, CONTRALTOS. En el caso de los hombres, las más altas son las de los TENORES, las intermedias, BARÍTONOS, y las más graves, BAJOS.

Como la Ópera es Teatro en Música, los que actúan, cantan con acompañamiento orquestal y los elementos escénicos habituales del TEATRO: decorados, escenografía, vestuario, luces, utilería, maquillaje; y, por tanto, además de una o un director musical, necesitan de una o un director escénico (regista).

La ópera va precedida de una introducción instrumental que nos anticipa un poquito de cada melodía o temas que escucharemos durante la obra. A esa introducción también se la llama Preludio u *Obertura*. Luego, ya nos introducimos en las historias de los personajes. En la ópera *Bru- Jácara* que estás a punto leer, hay además, *oberturas literarias*, es decir, algunos personajes que te contarán lo que saben que sucederá, las intenciones o sentimientos que tienen los protagonistas, o aquello que no dicen los personajes.

A veces cantan solos, expresando sus pensamientos, sus propósitos o emociones. A eso lo llamamos **Aria**.

Otra veces cantan de a dos (*dúos*), de a tres (*tríos*), de a cuatro (*cuarteto*), y así, quinteto, sexteto, etc. A veces dialogan entre sí, pero otras, cuando entran en conflicto, cuando tienen un problema, cada quien trata de explicarle al público lo que le sucede, y todos cantan a la vez. Aun así, podemos entender a cada uno, por su música (cosa que no sucede en la vida cotidiana, cuando dos o más personas quieren hablar todas juntas: no entendemos a nadie, y ni ellas se comprenden).

Hay momentos de la ópera donde son muchas más las personas que cantan sensaciones, dudas, temores o alegrías similares, u opuestas, todas juntas: es el *Coro*. Diferenciamos los coros de hombres, los de mujeres, los mixtos (hombres y mujeres) y los infantiles.

Escénicamente, dividimos la ópera en *Cuadros* o *Escenas*. Cada cuadro se caracteriza por representar un acontecimiento con los

mismos personajes. En caso de que entre o salga de escena uno solo de ellos, es señal de que pasamos a otro cuadro o escena. Varios cuadros componen un *Acto*. En general, las óperas tienen tres actos, que llevan un descanso intermedio y cambios de escenografía y decorados. En Bru-Jácara, toda la historia se desarrolla en un *solo ACTO* y los cambios de escenografías se hacen a la vista del público, o la conforman los mismos cantantes-actrices y actores.

Al igual que sucede con los cuentos, las películas, las historietas, las novelas, las series televisivas, los cuadros, las esculturas, los títeres, el teatro en general; algunas óperas se basan en un hecho real, en algo que ha ocurrido, y otras, son una fantasía, un producto de la imaginación.

Las primeras óperas eran muy «serias», llamadas así por lo que contaban y cómo lo contaban, sobre todo por lo complicado de sus técnicas, que muchas veces las hacían incomprensibles a la mayoría del público. Luego surgió una variante: La Ópera Buffa (¿te acuerdas del Bufón?), también conocida como Comedia para música o Drama Jocosos (cómico). Esta ópera introdujo otros episodios más alegres y emocionantes, y temas más populares y comprensibles. Es importante agregar que los personajes de una ópera Buffa no lo cantan todo, sino que hay muchos momentos en los que solo actúan hablando.

Justamente Bru-Jácara es una Ópera Buffa, que hace una posición mágica con: unas cucharadas de rituales antiguos del espectáculo, dos pizcas de comedia latina, tres tazas de personajes mitológicos y fantásticos de América del Sur, varios tazones grandes de ritmos y estilos musicales latinoamericanos, un toque de serenata y unas gotas de pantomima y fiesta teatral.

En la ópera, los cantantes deben prepararse mucho para expresar todo o casi todo mediante el canto: emociones (arias) o «dialogar» cantando, acompañados de muchos instrumentos. A veces, la música que deben interpretar tiene notas tan agudas o rápidas, que el público no alcanza a percibir exactamente las palabras que dicen. Es por ello que, para no perderse nada de este gran espectáculo, cuando vas a ver una ópera te entregan el **argumento** escrito: las y los protagonistas y una síntesis de la historia que vas a presenciar.

## **ALGO MÁS SOBRE BRU- JÁCARA**

### **ARGUMENTO O DE LO QUE SUCEDE EN ESTA OBRA DE TEATRO DONDE CASI TODO SE CUENTA CANTANDO**

Esta es la historia de tres «Bru», que no podían ostentar el título de Brujas porque casi no tenían maldad. Por esa misma razón, no tenían escobas sino plumeros. Sus madres, para disimular, les pusieron nombres que comenzaban con «Ja»: Jaspe, Jajay y Jabón. Al decirlos rápidamente suenan a brujas verdaderas: Brujaspe, Brujajay y Brujabón.

A las Bru, lo que más les importaba era jugar y divertirse; pero en el País de las Brujas solo pueden vivir aquellas realmente pérfidas y muy malas. La Bruja Más (la más bruja y malévola de todas y, por lo tanto, la mayor autoridad en ese país), un día se cansó de estas Bru que «no mataban ni una mosca» y, para que aprendieran a ser realmente malignas, las mandó a la Tierra, donde viven los seres humanos, segura de que en este planeta aprenderían bastante. Bruja Más les encomienda a las Bru que, una vez aterrizadas, realicen una acción mala por día («¡como mínimo!»). Ella las estaría vigilando. Si lo lograban, después de cierto tiempo podrían volver al país, siendo nombradas Brujas de verdad y obteniendo, por fin, el derecho a las escobas voladoras. Como las Bru tenían mucho miedo de irse solas a pasar semejante prueba, pidieron una

«ayudita», y les fueron concedidos tres objetos mágicos para que les fuese más fácil hacer hechizos. A Bru-Jaspe le dieron un libro con conjuros para convertir en piedra lo que quisiese; a Bru-Jajay, un tambor mágico con el haría bailar y bailar hasta desmayar a quien lo escuchase y a Bru-Jabón, un jabón para lavar y borrar tanto sentimientos malos como buenos. Temerosas y sin quererlo, las Bru se marcharon.

Las tres Bru volaron en sus plumeros y aterrizaron en el patio de un palacio, adornado con fuentes de aguas cantarinas y bellas estatuas de mármol a las que, las inocentes Bru, confundieron con humanos que consideraron muy irrespetuosos, ya que no contestaban a sus saludos. En esos momentos llegó el Rey Sol que, como en cada atardecer, descendía a descansar en el agua de las fuentes, hasta el siguiente día. Al encontrar a estas tres que decían ser «Brujas», se extrañó de que hubiesen entrado ya que eso estaba prohibido, pero luego de variadas explicaciones, dejó que pasaran allí la noche con la condición de que obedecieran sus órdenes: «No reír, no llorar, no sentir y ¡menos que menos! pedir deseos a las fuentes» les dijo. Solo estaba permitido pensar y pensar.

Mientras el Rey Sol duerme, todas sus hijas estrellas ocupan sus lugares en el nocturno cielo. Pero esa noche una estrella se quedó en aquel patio jugando al «Pelito é» con el Pombero. El Pombero es un duende que protege árboles y pájaros y tiene poderes especiales: puede transformarse en lo que quiera. Pero esta vez, para enamorar a la Princesa Estrella, decide tomar el aspecto de hombre (petiso y con sombrero de ala ancha), a pesar de que así pierde sus poderes mágicos. Entre juego y juego, el Pombero –sin respetar las órdenes del Rey Sol– echa una moneda a las fuentes y pide un deseo desde lo más profundo de su corazón enamorado: que la Estrella se enamore de él cuando le dé un beso en la nariz. Y el deseo fue tan auténtico, que se cumplió.

Entretanto, la Bruja Más se les aparece a las Bru, apurándolas con gritos, recordándoles que deben hacer una acción mala por

día. Ellas, sin saber cómo y copiando el juego del «Pelito'é», dejan petrificado, convertido en piedra al duende Pombero, sin quererlo.

Al amanecer, el Rey Sol despierta, y viendo a aquel intruso petrificado, felicita a las Bru por haber dado al «bandido» su merecido, y les encomienda la tarea de cuidar a las fuentes del palacio para que nadie, pero nadie, entre a beber de ellas, ni a pedir deseos.

A pesar de que la Princesa Estrella implora a su padre que perdone a su amado, el rey se niega.

Una tarde, cuando las Bru están realizando su trabajo de «Centinelas guardianas de las fuentes vivientes, el calor y la humedad», aparecen tres cotorras que les advierten que, si no dejan a nadie beber ni desear, el agua de las fuentes desaparecerá.

Y así sucedió: el agua se secó, se fue.

La princesa, desconsolada llora desde su cuarto en el cielo. Un picaflor que pasa volando la escucha y decide ayudarla revelándole un secreto: «Si amas al Pombero, deberás declarar ese amor a las Fuentes. Si ellas cantan, es señal de que tu deseo se cumplirá y el duende volverá a vivir». Pero... el deseo no se cumplió porque las fuentes, sin agua, no pudieron cantar.

Al enterarse de esto, todos: las Bru, los árboles y pájaros, comienzan a buscar el agua, para ayudar a la princesa y a que nadie muera de sed, ni de amor. El único que no coopera es el Rey, que atrapado en sus propias órdenes, no escucha, no siente nada, no es feliz... tan solo piensa.

Los pájaros que conocen mucho de árboles, sospechan que el agua puede estar en la barriga de un árbol panzón: El Palo Borracho. Como para ver en su interior es necesaria una luz, la Princesa Estrella se despoja de la suya, sabiendo que al hacerlo ya nunca volverá a brillar en el cielo.

Al fin aparece el agua. Todos pueden ver que está dentro de la barriga del Palo Borracho, quien la deja salir para que las fuentes puedan volver a cantar.

La Bruja Más, furiosísima porque las Bru en lugar de hacer maldades, han ayudado a los enamorados, las echa para siempre del País de las Brujas y les quita sus objetos encantados. Libro, Jabón y Tambor mágicos se esfuman en el aire.

Resulta que, en medio de tanta confusión y enredos, las Bru, jugando otra vez, como sin querer, pronuncian las palabras del «Pelito é», logrando deshechizar al Pombero, que vuelve a la vida y corre a los brazos de su Estrella amada. Todos los presentes están muy contentos, incluso las Bru... pero ellas no pueden ocultar su tristeza, sabiendo que jamás volverán a su país de Brujas. Es entonces cuando las Fuentes Vivientes deciden regalarles un deseo, «uno solo», les advierten, así que deben pensar muy bien qué van a desear. Las Bru eligen no pedir nada para ellas, prefieren desear que el Rey Sol, vuelva a sonreír y a sentir. El deseo se cumple, y el Rey lleno de felicidad, da el consentimiento para que su hija y el duende Pombero se casen. Hay muchos festejos; y es el Rey quien decide premiar a Jaspe, a Jajay y a Jabón, otorgándoles un lugar en el cielo para que, aún sin magia, puedan jugar a los hechizos.

Desde entonces, las fuentes son las nubes que, si no se ven, es porque las Bru las hacen desaparecer. Otras veces las cambian de forma: se vuelven flores, dragones o largos vagones de un tren de espuma; al que podemos subir todas y todos, niñas, niños y grandes, mirando hacia el cielo, soñando y deseando que todo lo bonito, lo maravilloso, todo lo bueno, pueda suceder.

## **SABÍAS QUE**

*Bru-Jácara* es una de las pocas óperas que se compusieron en el mundo, pensando especialmente en las infancias. Se estrenó (representó por primera vez) en el Teatro Municipal «1° de Mayo» de la ciudad de Santa Fe, el 7 de agosto de 1993 (¡Ya cumple 30 años!). Luego de varias funciones en esa ciudad, se presentó en Buenos

Aires. También se representó en Viena (Austria) y se está realizando su traducción al italiano, para presentarla en Sicilia (Italia).

Sus personajes son los personajes de los cuentos maravillosos pero localizados en nuestra América Latina, por ejemplo el rey es el Rey Sol (mitología incaica), el duende es el Pombero (mitología guaraníca) y las Bru son una mezcla de hechiceras y curanderas.

Lo mismo ocurre con la música que, si bien está escrita para una orquesta sinfónica, cada escena se inspira en ritmos y armonías heredadas –en algunos casos– de otros continentes pero que se arraigaron y tomaron diferentes características en nuestra América, o típicamente de nuestro folclor (vidala, murga, vals, polka, marchas, etc.).

Desde su estreno fue declarada de interés cultural para el Municipio de Santa Fe, cultural y educativo para la Provincia de Santa Fe y la Nación Argentina.

Ahora te cuento, quiénes fueron los primeros artistas que participaron e hicieron posible la presentación de «Bru-Jácara» en vivo y los que participan en la grabación que se hizo con posterioridad al estreno, con la orquesta sintetizada digitalmente:

**Bru-Jajay:** Susana Calegaris (Soprano)

**Bru-Jabón:** Silvana Salinas (Mezzo soprano)

**Bru-Jaspe:** Marisa Oroño (Actriz)

**Bruja Más:** Lucía Díaz (Mezzo soprano)

**Rey Sol:** Pablo Tavella (Bajo)

**Princesa Estrella:** Mercedes Robledo - Gabriela Maset (Soprano)

**Pombero:** Juan José Vitale (Actor)

**Picaflor:** Silvia Andino - Soledad Cardozo (Soprano)

**Fuentes:** Ma. Alejandra Ramírez, Jorge Costa, Germán Tavella, Ma. Carolina Ramírez - Soledad Cardozo, Lucía Díaz, Luis Martínez, Juan Caliba.

**Cotorras:** Natalia Lemercier, Paola Pioli, Sonia Sánchez - Silvia Andino, María José Bedeti, Cristina Cattáneo.

**Palo Borracho:** Enrique Rabe - Mario Martínez (Tenor)

**Gallo:** Miguel Pascual (Actor)

**Animación de objetos:** Luis Gaspardo, Roberto Strada,  
Daniela Viotti

**Orquesta Sinfónica Juvenil de la Provincia de Santa Fe**  
**Coro de Adultos de la Municipalidad de Santo Tomé**

**Ballet:** Alumnos del Profesorado de Danzas Contemporáneas  
del Liceo Municipal de Santa Fe

**Dirección musical en vivo:** Diana Forni

**Dirección musical en grabación:** Marcela Sabio

**Dirección escénica:** Carlos Palacios

**Subdirección general:** Marcela Sabio

**Director de coro:** Jorge Cova

**Coreografía:** Ma. Alejandra Jortack

**Escenografía y utilería:** Daniela Viotti, Roberto Strada

**Vestuario:** Kiko Alonso

**Títeres y muñecos:** Luis Gaspardo

**Diseño de luces:** Carlos Palacios

**Técnico de iluminación:** Leonardo Rusillo

**Maestra correpetidora:** Rosamaría Ferreras

**Asistencia técnica de escena:** Marta Defeís

**Apuntadora:** Ma. Cecilia Medina

**Maquillaje:** Rubén Lezcano

**Copistas:** Luis Dinucci, Edgardo Martínez, Norberto Juez  
y Martín Chiappero.

**Digitalización de la partitura orquestal para la grabación:**  
Roberto Belgradi

**Participación especial como relatora en la grabación:**  
Cipe Lincovsky

**Dirección de producción:** Esteban Cadoche

**Producción general:** Operama

**Técnico edición de cortes y fragmentos/QR:** Joaquín Cadoche



•

### MARCELA SABIO

Nací en Santa Fe en el ¡siglo pasado! Y desde muy pequeña, música y palabras me andaban rondando, o sea: invitándome a jugar con ellas a la ronda y de allí surgió mi vocación de inventar canciones, historias, óperas. Como quería escribir música, fui a estudiar primero al Liceo Municipal de mi ciudad y luego a la Universidad Nacional del Litoral. La ronda se fue agrandando tanto que, desde hace mucho tiempo, voy por el mundo, tocando, actuando, escuchando y descubriendo lo mucho que personas, música y palabras tienen para decir, compartir y hacernos imaginar.



•

### LUCIANA SABIO

Nací en Santa Fe, curiosa y observadora de las cosas y la naturaleza. Me gusta ver con otros ojos el mundo, recreándolo, transformándolo. Estudié Artes Visuales y he incursionado en varias disciplinas artísticas, diseñado y realizado vestuarios, amo los colores y las formas y con ellas invento mundos, exploro texturas, cuento historias.

# ÍNDICE

3	Palabras a las y los lectores
5	Personajes
7	<b>BRU-JÁCARA</b>
	ÓPERA PARA INFANCIAS EN UN ACTO
8	Obertura Músico- Literaria
9	Escena 1
15	Escena 2
18	Escena 3
23	Escena 4
30	Escena 5
34	Escena 6
38	Escena 7
43	Escena 8
46	Escena 9
50	Escena 10
53	Escena 11
57	Escena 12
59	Escena 13
62	<b>ANEXOS</b>
63	Para saber más sobre el Teatro
69	Para conocer más sobre la ópera
73	Algo más sobre <i>Bru-Jácara</i>

## COLECCIÓN IRUPÉ

dirigida por Norma Patricia Torres

Es la colección de literatura de Vera Cartonera para compartir con niños y niñas en los diferentes tiempos y espacios de las infancias. Esta colección propone una serie de textos que, al igual que esta planta en nuestros ríos, se desplazan, circulan.



**VERA** editorial cartonera

Centro de Investigaciones Teórico–Literarias de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Universidad Nacional del Litoral.

Instituto de Humanidades y Ciencias Sociales IHUCSO Litoral (UNL/Conicet).  
Programa de Lectura Ediciones UNL.



*Directora Vera cartonera:* Analía Gerbaudo

*Asesoramiento editorial:* Ivana Tosti

*Corrección editorial:* Valentina Miglioli

*Diseño:* Julián Balangero

Este libro fue compuesto con los tipos Alegreya y Alegreya Sans, de Juan Pablo del Peral ([www.huertatipografica.com](http://www.huertatipografica.com)).

---

Sabio, Marcela

Bru-jácara : ópera para infancias en un acto / Marcela Sabio ; Ilustrado por Luciana Sabio. - 1a ed - Santa Fe : Universidad Nacional del Litoral, 2024.

Libro digital, PDF/A - (Vera cartonera / Analía Gerbaudo ; Irupé)

Archivo Digital: descarga y online

ISBN 978-987-692-397-2

1. Ópera. 2. Infancia. 3. Literatura Argentina. I. Sabio, Luciana, ilus. II. Título. CDD 782.10268

---

© Marcela Sabio, 2024.

© de los dibujos: Luciana Sabio, 2024.

© de la editorial: Vera cartonera, 2024.

Facultad de Humanidades y Ciencias UNL  
Ciudad Universitaria, Santa Fe, Argentina  
Contacto: [veracartonera@fhuc.unl.edu.ar](mailto:veracartonera@fhuc.unl.edu.ar)



Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional